

Nº 47

33

# L' ABIM

DRAMA CATALA EN TRES ACTES Y EN VERS

ORIGINAL

DE

**PERE REIG Y FIOU**

Estrenat ab satisfactori éxit en lo TEATRO CATALÁ (ROMBA)  
la nit del 5 de Febrer de 1895.

Preu: **DOS** pessetas.

BARCELONA  
BIBLIOTECA DE «LO TEATRO REGIONAL»  
Carrer de las Cabras, 13, 2.ª on  
1896

10



# L' ABIM




DRAMA CATALÁ EN TRES ACTES Y EN VERS

ORIGINAL

DE

**PERE REIG Y FIOU**



Estrenat ab satisfactori éxit en lo TEATRO CATALÁ (ROMBA)  
la nit del 5 de Febrer de 1895.



BARCELONA  
BIBLIOTECA DE «LO TEATRO REGIONAL»  
Carrer de las Cabras, 13, 2.<sup>on</sup>  
1896

Imp. «La Industria», de Collazos y Tasis, Tallers, 6, 8 y 10.

— ❖ — **REPARTIMENT** ❖ —



**PERSONATJES**

**ACTORS**

---

<i>Don Joan.</i> . . . . .	Don T. Bonaplata
<i>Donya Elvira.</i> . . . . .	Donya C. de Mena
<i>Ricart.</i> . . . . .	Don A. Labastida
<i>Leonor.</i> . . . . .	Donya A. Clemente
<i>Don Gabriel.</i> . . . . .	Don M. Santolaria
<i>Salvador.</i> . . . . .	» E. Fernandez
<i>Rafel.</i> . . . . .	» L. Capdevila
<i>Criat.</i> . . . . .	» F. Llano
<i>Inspector de policia.</i> . . . . .	» R. Valls

*Dos agents de policia.*



*Per la relació que los procediments jurí-  
dichs tenen en aquesta obra, l' acció de  
la mateixa se suposa en Barcelona, du-  
rant l' any 1878.*

---

---

Ningú podrà traduhir, representar ni reimprimir aquesta obra sens permis del seu autor. D. Joan Molas y Casas, Director de la Galeria titulada *Propietats Dràmatics y Liricas*, quals oficinas se trovan en lo carrer del Hospital, números 12 y 14, según pis, es l'únich encarregat de aquesta obra y ab ell deurán entenderers totas las empresas y societats particulars que vulgan representarla. Queda fet el diposit que marca la lley.

---

---



## ACTE PRIMER

---

Interior de una sala de confiansa, elegant, pero de no molta riquesa. Porta al fondo, duas á la esquerra, y á la dreta porta en segon terme y balcó en primer. En totas aquestas aberturas, cortinatjes. Prop del balcó una taula ab un quinquar que estaré encés. Duas cadiras lleujeras prop la mateixa. Vora la primera porta esquerra altra tauleta petita ó cusidor voltat per cadiras y una butaca. Arrimadas á la paret, cadiras tapisadas fent joch ab los cortinatjes; al fondo dreta una xamaneya. y cónsola ó moble arquilla en la esquerra. Sobre la taula algún llibre, diaris, timbre eléctrich y recado y paper per escriurer; sobre 'l vetllador un bastidoret pera brodar, ab un mocador com labor del mateix, objectes y útils per fer ganxet, etc., etc.

L' acció de aquest acte es á la nit, essent de dia los dos últims.  
Dreta ó esquerra la del actor.

### ESCENA PRIMERA

DONYA ELVIRA y LEONOR, *assentadas treballant prop del vetllador.*

D.<sup>a</sup> ELV Es molt estrany que 'l teu pare tardi tant á esser aquí.

LEON. Estranyesa no: Recordi lo que ahir vespre va dir. Que tenia á n' el jutjat un assumpto tan precís, que no podia deixar-lo per tart que fos de la nit.

D.<sup>a</sup> ELV Tens rahó, no ho recordaba: Mes en Rafel pot venir



y encara no habém parlat  
ni un mot respecte als seus fins.

LEON. Mes á vosté ¿que li sembla?

D.<sup>a</sup> ELV Qué 't diré, ¡pobre de mi!  
En Rafel es un bon noy;  
y á més instruit, y actiu;  
en fi, es un jove que penso  
que podrá ferte felis.

LEON. Aixís ho crech jo també;  
y recordo que la nit  
que va dir que m' estimaba,  
en lloch de donarli un si  
que del fons del cor m' eixia.  
vaig mirar en lo pervenir,  
y pensant com vosté pensa,  
y creyent lo meu desitj,  
que podrá ferme ditxosa,  
á la fí vaig consentir.

D.<sup>a</sup> ELV Sols una cosa m' apena;  
y es que al ser lo téu marit  
potsé intenti refredar  
l' inmens amor que 'ns tenim.  
Ja que á mida que l' edat  
transcorra, es quan mes sovint  
los pobres vells necessitan  
del amor pur l' atractiu  
qu' endolsa la nostra vida  
fins á entrar en lo infinit.

LEON. Deixi 'l temor y no pensi  
que puga fer lo que diu.  
Que 'l qui sencer lo cor guarda  
no ha de passar grans fatichs  
per poder agermanar  
aquest dos amors, distints.  
Puig si l' amor devegadas  
porta 'l cor tan sols á un fí,  
no te tanta mesquinesa  
per deixar lloch tan reduhit  
que dins d' ell no puga cabrehi  
l' amor pur y sant de fill.  
Ab aixó no temi, mare,  
que succeheixi 'l que diu;  
no cregui ni pensi veurer  
olvit ni fredor en mí:



Ben al contrari, puig, juro  
que si avuy te sols dos fills,  
no ha de passar ja molt temps  
si 'l pare hi vol consentir,  
que un altre fill aquí vinga  
perqué siga repartit  
també ab ell, l' amor inmens  
de vostés ab los seus fills.

D.<sup>a</sup> ELV Deu ab sa bondat t' escolti  
LEON. No 'm dona aixó cap fatich.  
¿Sembla ve algú! ¿Será 'l pare?

## ESCENA II

DITAS y DON JOAN, *pe 'l fondo*

D. JOAN No t' enganyas: Bona nit.

D.<sup>a</sup> ELV }  
LEON. } Bona nit.

D. JOAN Ja m' esperabau?

D.<sup>a</sup> ELV Es per demés dir que sí.

D. JOAN ¿Y en Ricart?

D.<sup>a</sup> ELV En lo despaitx

D. JOAN Pots entrarhi tot seguit  
y li dius que 'l despaitx deixi  
un moment, y vinga aquí.

(*A Leonor, que se 'n vá per la segona porta  
de la esquerra.*)

## ESCENA III

DONYA ELVIRA y DON JUAN

D. JOAN Estich cert que deu pensarse.  
Nostre filla ja 'l motiu  
perqué vull que 'l seu germá  
vinga á parlar.

D.<sup>a</sup> ELV Potsé sí  
ja que d' aixó aquí tractabam  
quan has dat la bona nit.

- D. JOAN Y qué diu, ¿está resolta?  
D.<sup>a</sup> ELV Molt més de lo qu' es pot dir,  
D. JOAN Sols falta dongui 'n Ricart  
lo seu paré y decidim.  
D.<sup>a</sup> ELV ¿Mes perquè vols consultarli?  
No hi sé veurer lo motiu.  
D. JOAN Donchs jo si, qu' una germana  
no 's dona aixís com així,  
y es molt just que també 'ns diga  
lo que hi pensa: Aquí 'l tenim.

## ESCENA IV

### DITS y RICART

*Que surt junt ab Leonor de la segona porta de la esquerra. Leonor recull de sobre la tauleta ó vetllador la capseta del ganxet y desapareix per la primera porta esquerra. Ricart queda mitj passejant al centre de la escena. Estant assentats, donya Elvira y D. Joan un á cada part d' escenari.*

- D. JOAN Que potser t' hem destorbat?  
RICART. ¡Destorbarme! No. M' estava  
llegint dintre del despaitx  
las noticias de la tarde.  
D. JOAN Donchs voldria que parlessem  
un moment de ta germana;  
ja crech que deus sapiguer  
qu' en Rafel va demanarme  
la seva ma per esposa;  
y com aquet vespre acaba  
lo plasso que per resoldre  
vareig pendre de ma banda:  
á que negarho; voldria  
poguesseu aconsellarme  
y 'm diguessiu francament  
cas de veurhi algun obstacle,  
lo que podem fer per véncel.  
D.<sup>a</sup> ELV Per mi ja ho sabs, ni se 'n parla.  
D. JOAN ¿Y tú que hi dius? (á Ricart.)  
RICART. Lo mateix  
es questió per mi acabada.

- D. JOAN Mireu que l' assumpto es serio  
y mereix pensarho ab calma.  
Que si demá algún trastorn  
passés, ó be una desgracia;  
no dupteu, no la podria  
per cap estil soportarla.
- D.<sup>a</sup> ELV ¿Qué origina aquest temor?
- RICART. Pessimista veig al pare.
- D. JOAN Es qu' es pe 'l bé de ta filla: (á D.<sup>a</sup> Elvira.)  
per lo bé de ta germana. (á Ricart.)
- D.<sup>a</sup> ELV Però tu sabs qu' en Rafel  
es fill de molt bona casa  
y advocat dels mes actius  
y tampoch crech que m' enganya  
lo desitj mateix que 'n tinch,  
de qu' es veurá rodeijada  
la nostre estimada filla  
de venturosa bonansa.
- RICART. Així ho desitjo també.
- D. JOAN No, si ho crech, á mi m' agrada  
y estich disposat á admetre  
millor dit, deu acceptarse  
la petició que 'm va fer:  
Si es una honra molt brillanta  
la que á tots nos fá 'n Rafel:  
Mes aixó no es cap obstacle  
pera pensar en demá;  
la passió pot refredarse,  
y 'l cor, si algún jorn s' asseca  
sa espirituosa sava,  
fa com l' arbre que primer  
sas verdas fullas veu caure  
perque 's corseca son tronch,  
s' esberlan després sas brancas,  
s' esmicola, 's torna pols  
y á la fi no 'n queda rastre.
- D.<sup>a</sup> ELV ¡A que vé aquet pensament!  
¿No sents, Ricart, al teu pare?  
Sembla que en l' estrado 's trobi  
presidint alguna causa  
y la ilusió 's fá sens dupte  
que l' escolta algún culpable.
- D. JOAN No es cosa, Elvira, de broma  
l' assumpto que tractém are.

RICART. Es molt cert que no es aixís,  
pero crech també 'n fassa massa  
rebuscant pe 'l pensament  
lo que vindrá: Pensi en are.  
Per mi 'n Rafel se mereix  
enlassarse ab ma germana,  
sé sa conducta y sos fins,  
que per cert son molt lloables.

D.<sup>a</sup> ELV Si, Ricart, igual que tu  
penso

D. JOAN                      Questió acabada.  
Per mi ja conto á 'n Rafel  
com á fill, y sens tardansa  
podeu donarli la nova.

D.<sup>a</sup> ELV Que crech no deurá pesarte.

D. JOAN ¡Pero, Elvira, si t' he dit!  
que no hi poso cap obstacle!  
Ló perquè així os hi parlat  
lo perque heu vist que dubtava  
es lo pensar com es propi  
ab lo porvenir.

D.<sup>a</sup> ELV                                      ¿Y ab ansía  
creus que ab lo mateix no atino?

D. JOAN Es qu' el pervindre es balansa.  
que pot inclinarsse al bé  
com al mal pot decantarse.  
Si caygués d' aquest costat,  
si veyá sols una llágrima  
en los ulls de nostra filla,  
com sagell de pena amarga;  
esteu certs, al rodolar  
per sa blanca y tendre cara,  
sas llágrimas sentiría  
com si cremessin mon ánima.

D.<sup>a</sup> ELV Deixa, Joan, aquet temor.

RICART. No pensi tal cosa pare  
que no es capás, com he dit  
en Rafel de semblant falta.

D. JOAN Llavoras no 'n parlem més

D.<sup>a</sup> ELV Vaig á portar lo missatge (alsantse de la cadira)  
que anguniosa nostre filla  
de segú deu esperar-me,  
(*Donya Elvira se 'n va per la primera por-  
ta de la esquerra.*)

## ESCENA V

DON JOAN y RICART, *lo primer queda  
un moment pensatiu*

D. JOAN Deu fassi que sempre 'l goig  
trobi ma filla á la vora.

RICART. ¿Perqué no ho ha de ser aixís?  
Vosté vacila, 's trastorna.....

D. JOAN Que hi farás, soch pessimista,  
tú m' ho has dit, y crech m' ho dona  
aqueix cárrech que exerceixo,  
ja que estich cert que no ignoras  
qu' el jutje per obrá recte  
á lo que la lley l' impossa,  
ha d' encausar ben be 'ls fets  
ab son enginy y ab sas probas,  
que han de apareixer ben clars,  
per mes qu' el misteri ho fonga.

RICART. És vritat, pero no crech  
que hagi donat ab sas obras,  
en Rafel motiu de dupte.

D. JOAN Aixó nó.

RICART, Donchs si no 'l dona  
perqué pensar si demá.....  
Lo tribunal dona informe  
ó falla sobre fet cert,  
mes no 'l crech ab tanta forsa  
per preveure 'l porvenir  
ó resultat; si tal cosa  
pogués fer, ni un sol delicte  
per ell fora lletra morta.

D. JOAN M' grada sentir com parlas.  
¿Perque ab lo talent que mostras  
y faltante per cursar  
sols dos anys, ja no 't recordas  
dels estudis, olvidantlos  
ab distraccions perillosas.  
Si algún dia tu 't trobessis  
com en Rafel ara 's troba:

¿Quins informes se darián  
referents á ta persona?  
Dirían es un bon noy  
es molt cert, pero no conta  
altres medis de fortuna  
que una hermosa herencia d' honra.

*(Ricart demostra contrarietat per lo que diu  
D. Joan.)*

Has deixat sens acabar  
la carrera, y semblant nota  
creu, Ricart, que fa mes por  
que la miseria espantosa;  
ja que aquesta ve depressa  
per engolir ab sas sombras  
als que com tu 'ls bons consells  
desprecian y no escoltan

RICART. ¿Es dir que segons vosté  
no es possible en lo mon l' home  
que no tinga una carrera?

D. JOAN Ofici ó carrera bona  
que pugua lograr ab ella  
riquesas, profit ú honra:

RICART. Donchs crech que no 's necessita  
lo que diu, perque qui conta  
com jo faig ab bona lletra  
instrucció, domini y forsa  
per imposarse 'l treball  
si d' aquet arribés l' hora;  
pot defensar á n' el mon  
sa vida, sa casa.....

D. JOAN Y la honra.

*(Sens deixar-lo acabar.)*

RICART. ¡L' honra també!

*(ab to sech y malhumorat; dihent seguit  
apart.)*

*(Que ja 'm cansa*

*conversa tan enutjosa.)*

D. JOAN ¡Ricart, aixís me contestas!

*(Sorprés per la resposta.)*

RICART. Es qu' extrema tant las cosas,  
que creuria qui 'l sentis  
que en distraccions deshonoras  
passo la vida, y que so  
un calavera, y tal nota



no vull, com tampoch que 'l dupte  
de son rastre deixi sombra.

Escolti, donchs; perque atendre  
vull ja sos afanys que l' honran.

Si ab l' influencia que té,  
en elevadas personas  
pot trobarme algún destino  
siga á ciutat ó be á fora,  
veurá ab gust com lo seu fill  
lo treball de cop s' imposa.

D. JOAN ¡Oh nó nó, no vols entendre  
lo que dich!

RICART. Donchs allavoras  
no se pás de mi que vol.

D. JOAN Lo que vull, que 't fassis home,  
que no faltis mes á classe;  
al estudi de nou torna  
y acabada, ta carrera  
en lo mon un nom te donga.

Si d' aixó fas lo contrari,  
Ricart, al dolor me postras.

(*Ab carinyo paternal.*)

Fesho per tú, per nosaltres,  
mos concells de cor escolta,  
tornam de nou l' alegría  
que ab ta conducta veig morta.

¿Oy que ho farás? ¿No contestas?

(*Ricart dupta dihent apart.*)

RICART. (L' haig d' enganyá y no tinch forsa.)

Si aixís ho vol, aixís sia.....

D. JOAN ¡Oh quin goig, quin goig me donas!

RICART. Tornaré en lo vinent curs  
al estudi, y per las notas  
totas brillants que obtindré  
á la fi veurá resolta,  
la carrera desitjada  
que á vosté tants dols l' hi costa.

D. JOAN Vina als meu brassos, Ricart!

RICART. (¡Quin suplici!) ¿Perqué plora?

D. JOAN De la mateixa alegría,  
al pensar que á casa nostra  
la tranquilitat perduda  
á regnar torna altra volta,  
Adeu: me 'n vaig al despaitx,



quant vinga 'n Rafel recordat  
d' enterarlo desseguida.....

RICART. Aixís que passi la porta.

(*D. Joan se 'n vá per la segona porta esquerra.*)

## ESCENA VI

RICART

Gracias á Deu! Quin martiri,  
ja ha sigut un cás estrany  
que aquet consell de familia  
l' hagi pogut soportar.  
¡Pobre pare! 'M dona pena  
mes qué fer, si pél meu mal  
no atench lo que m' aconsellan:  
Ja veig que soch un malvat,  
mes quan rodolant la pedra  
se despenya pel barranch,  
s' esmicola en mils engrunas  
y no para fins abaix. (*Pausa.*)  
Aixís veig, per ma desgracia,  
lo porvenir emboyrat.  
No atench los consells, que 'm donan;  
per mon mal viure aturar;  
mes encara las paraulas  
no han deixat de ressonar,  
que de nou lo pensament  
capgirant lo meu estat,  
fa que sia 'l mateix qu' era  
y molts cops pitjor qu' avans.  
¡Oh nó, nó, aixó no es viurer!  
Haig de mirar de apartam'  
d' aquesta negrosa vía;  
que qui del vici es company,  
es tant lo que s' hi agermana  
es tant lo que ell lo te esclau,  
que posantli atapahida  
vena 'ls ulls lo fá passar  
de la deshonra, al escandol,  
al robo, y al..... ¡No, no may!

(*Horroritzat queda abatut assentat prop la taula agafantse lo cap ab las dugas mans. Leonor surt de la primera porta de la esquerra: tota alegre mira á Ricart y avansa fins á posarse á son costat.*)

## ESCENA VII

DIT y LEONOR

- LEON. Ricart. (cridantlo.)  
RICART. ¡Qué! (aixecantse esvarat.)  
LEON. Home no t' espantis. (Rient.)  
Soch jo, no ho veus, ta germana.  
RICART. Espantarme: ¿De qué?  
LEON. Es broma  
que t' hi volgut fer.  
RICART. Pensaba.....  
(Sense saber qué dir.)  
LEON. Sí, ja t' hè vist que distret  
estabas prop de la taula.  
¿Ja deus saber qu' en Rafel  
el pare consent que á casa  
desde avuy puga venir?  
RICART. Sí: D' anarsen d' aquí acaba  
y del que dius s' ha parlat.  
LEON. Y bé, digas, en confiansa:  
¿Que te 'n sembla d' en Rafel?  
RICART. Lo que 't vaig dir, que m' agrada  
y estioh cert que 'l benestar,  
atent, sabrá procurarte.  
LEON. Aixís ho crech. ¿Y tú no pensas...?  
RICART. Qué.  
LEON. Qué 't diré, Ricart: Si are.....  
RICART. ¿Qué vols dir?  
LEON. ¿No hi atinas?  
RICART. No.  
LEON. Sí 'ns dirás aviat que 't casas.  
RICART. Ah, Leonor; ho tinch molt lluny.  
Y, si clar tinch de parlarte,  
no hi he pensat ni crech ferho  
per ara, la edat no 'm passa.

- LEON. Es molt cert: Pero, Ricart,  
si sentissis á la mare...  
Veü que sempre y á las nits  
t' en vás á fora de casa;  
uns días vens á deshora,  
altres casi á matinada,  
y sempre ab cara tan séria  
que tan mal humor senyala;  
que tremolo sols pensant  
lo que deu sufrir la mare,  
que fa tot lo d' aquet mon  
per tapar las tevas faltas.
- RICART. ¡Be, veurás, deixemho corre!
- LEON. Ricart creu á ta germana,  
no portis aquesta vida,  
no vinguis tant tart á casa:  
¿Oy qu' ho farás?
- RICART. Be, si, deixam  
no pretenguis marejarme  
que encara no fá mitj quart  
lo pare de aixó 'm parlaba.  
Y al últim, si m' apureu  
si 'l meu cap al fi s' exalta,  
faré com sabs que faig sempre,  
no voleu caldo, tres tassas.
- LEON. ¡Home, perxó no t' enfadis!
- RICART. Donchs dexeume: A qué paraulas  
que si forsa alguns cops tenen  
es tan sols per excitar-me.
- LEON. ¡Oh Ricart, Ricart, per Deu  
escoltam! (agafantlo amorosa.)
- RICART. ¡Aixó já 's massa. (desprenentsen.)  
Per favor, deixam, Leonor;  
que no estich per escoltarte.  
Tinch un dia malehit;  
jo mateix ni sé 'l que 'm passa,  
m' aburreix lo mal humor,  
tot me pesa y tan m' ecsalta  
que voldria estar ben sol  
y no sentir cap paraula.
- LEON. ¿Que tens algún contratemps?
- RICART. Aixó nó.
- LEON. Soch ta germana:  
Y si 't passa alguna pena

que en mi estés lo mitigarla  
confiamela, no desmayis.

RICART. Ja t' ho he dit, no se 'l que 'm passa.

LEON. Lo que 't passa, es que tú vius  
agitat, que tot te cansa,  
y t' aborreix lo de fora  
y t' aborreix lo de casa.

RICART. ¡Leonor!

LEON. Si, per mes que cridis  
t' ho vull dir: Aixó es la causa  
de trobarte com te trobas:  
Ricart, creu als nostres pares  
que be sabs que may te negan  
res de lo que 'ls hi demanas:  
No vinguis tart y al cassino  
creu no hi vagis, que ré hi guanyas.

RICART. ¡Ja hi tornem!

LEON. Pero Ricart.....

RICART. Ja prou te dich.

LEON. Es que.....

RICART. Calla:

Que no pots, ni vull que sigas  
qui fiscalisi 'ls meus actes.  
(*ab imperi dominant la situació.*)

## ESCENA VIII

DITS y CRIAT, *pel fons*

CRIAT. Dispensin. Hi ha don Gabriel  
esperant en l' antesala,  
que diu voldria parlar  
un moment ab lo seu pare.

RICART. Díguili que pot entrar.  
¡A que vé ara l' anunciarse!

CRIAT. Es que jo l' hi he fet dá 'l nom  
avans de donarlihi entrada.  
Puig com l' honor no tenia.....

RICART. Donchs qu' ho sá piga desde are,  
que quan vinga aquet senyor  
no ha de fer may antesala.  
(*Lo criat se 'n vá, sortint de nou acompan-*

*yant á don Gabriel. Aquet entra en escena y el criat se 'n vá pe 'l fondo.*

## ESCENA IX

LEONOR, RICART y D. GABRIEL

D. GAB. Adió, Ricart. (*allargantli las mans.*)

RICART. ¡Vosté aquí! (*encaixant.*)

D. GAB. Als peus de vosté, Leonor.

LEON. Beso la má.

RICART. Donchs, qué passa?

Veurel tant tart vé de nou.

D. GAB. Sensillament, que voldria  
si molestarlos no fós,  
poder paria ab lo seu pare.

RICART. Aixó si que costa poch.

Es al despaitx, pot passarhi,  
millor dit, anemhi 'ls dos,  
que de pás reculliré  
un paquet.

*(Se 'n van cap á la segona porta de la es-  
guerra y al entrar invita Ricart á Don Ga-  
briel per que entri primer dient.)*

Fassi 'l favor. (*entran dins.*)

## ESCENA X

LEONOR á poch SALVADOR

*(La primera queda un moment mirant la  
porta per ahont ha sortit Ricart, després  
s' assenta y 's posa á brodar.)*

LEON. Ay, Ricart, me sembla un somni  
veuret aixís, y 'm fas pór,  
que sols trobis en la terra  
en lloch de ventura y goig  
lo rosech cruel de la pena,  
lo fel amárech del dolor.

(*Salvador entra pel fondo y s' queda un moment mirantla.*)

SALV. ¿Soleta?

LEON. ¿Ola, ets tú?

SALV. Si

LEON. ¿Qu' ha sortit en Ricart?

No.

Es al despaitx ab lo pare,  
pero crech s' hi estarà poch.  
Espéral, no pot tardar.

SALV. L' espero.

(*Agafa una cadira posantla al costat de Leonor y s' hi assenta, y diu després de mirar lo brodat que fá Leonor.*)

¿Qué fem de nou?

LEON. ¡Qué no ho veus! Estich brodant.

SALV. Si ja ho veig, un mocador.

LEON. ¿Ja deus pensar per 'las lletras...?

SALV. ¿Qué vols dir?

LEON. ¿Oy que fán goig?

SALV. Estant bé, pero estaria  
un altre enllassat millor. (ab intenció.)

LEON. Ah, noy, digaho al dibuixant. (ab candidés.)

SALV. No 'm vols entendre.

LEON. ¿No?

SALV. No.

LEON. No es que 'm queixi del dibuix

SALV. ¿Donchs de qué?

LEON. ¡Mireu qu' es molt!

del qué 't vaig dir l' altre dia,  
que estaria molt millor  
la esse en lloch de la erre,  
puig lo monógram mes goig  
faría, ja que, no ho duptis,  
la esse enllassa per tot.

LEON. Oh per xó no t' amohinis;  
te 'n brodaré un si tú vols.

SALV. Aixó ja ho sé que ho farías.

LEON. ¿Què vols més?

SALV. ¡Qué vull, Leonor!

Que siguesses mes atenta  
á lo que t' he dit tants cops.  
Tú 'm farías tot un altre  
si vegés que correspons



al carinyo que 't professo;  
si vegés.....

LEON.

¡Te deixo sol!

*(aixecantse resoluta pero tornantse á assen-  
tar á poch.)*

Mira, veurás, no 'n parlem;  
no tornem á la cansó.  
com á cusí, sabs t' estimo,  
y, no 'm fassis dir de nou  
lo que per tantas vegadas  
ja t' hé dit.

SALV.

Pero, Leonor:

Que t' he fet perquè 'm desayris,  
que t' he fet que ni un sol cop  
hagis volgut escoltarme?  
¿Tant dolent soch que 't faig por?  
Que soch algo calavera  
massa ho sé, més, si tu vols,  
desde are 't faig prometensa  
de trasformarme del tot.  
Te asseguro ja desde are  
perque vegis lo que pots,  
no anar per res al cassino;  
deixar los companys de cop,  
faré sols lo que tú vulgas,  
retiraré fins dejorn;  
y 'm trobarás tan un altre  
y faré un cambi tan bó  
que veurás en mi complert  
lo mes difícil del mon,  
qu' es fé un ángel d' un dimoni  
anant per lo camí honrés.  
¡Oh sí, si, Leonor, escoltam,  
t' ho demano per favor! *(ab passió creixent.)*  
¿Vols que parli avuy al tio?  
¿Vols que 't demani?

LEON.

¡No, no!

*(alsantse ab serietat.)*

Y, acabem, perquè 'm violenta  
sentirte parlá ab tant foch.

SALV.

¿Llavors no tinch esperansa?

LEON.

Que vols que 't diga: Lo mon  
no 's concreta sols en mi;  
no ha de faltar, Salvador,



qui 't comprenha y be t' estimi,

SALV.

Es que per tú estich com boig.

En lo mon ets tan sols tú

qui m' ha fet sentir amor;

*(Ricart surt del despaitx deturantse per escoltar.)*

tú la única que ab certesa

me duría á segur port.

Tú ets la que en las nits de febre;

á que negarho, del joch,

qu' en sa lluyta tentadora

á mil baixesas me mou,

se 'm representa com l' angel

de bonansa y de consol,

recriminantme amorosa

pera fer ma redempció.

¡Escoltam, per Deu, t' ho prego!

LEON.

Impossible; quédat sol.

*(dirigintse cap á la primera porta de la esquerra.)*

SALV.

¡Oh té 'n vás! Leonor, escoltam. *(seguintla.)*

LEON.

No digas mes. )

SALV.

No tens cor.

LEON.

Ja prou. *(ab to sech y desde 'l llindar de la porta.*

SALV.

¡Si: Tem ma venjansa!

RICART.

*(avansant.)* ¡No, may: Mentres visca jó!

## ESCENA XI

RICART y SALVADOR

SALV.

¡Ricart!

RICART.

Tot ho he sentit

SALV.

¡Tú!

RICART.

Yo. Y creume posa mes seny,

que si la conversa teva

l' hagués sentida 'n Rafel,

podría un disgust portarnos.

SALV.

Per mi lo mateix me té.

RICART.

Donchs á mi nó, y vull pregarte

que no intentis ja may més

lo parlar ab ma germana

del teu amor, puig mereix  
tení un altre porvenir  
millor que 'l que li promets.

SALV. ¿Qué vols dir?

RICART. Que mentres visca  
jo consentir no podré,  
qu' un que siga esclau del vici  
puga ser lo marit seu.

SALV. No 'm vulgas, Ricart, fer riurer  
¡moralisant tos extréms!  
Las paraulas que pronuncias,  
creume, t' están malament

RICART. ¿Perqué ho dius?

SALV. ¡Aixó preguntas!

Lo que sé, ¿de qui hi ho après?

RICART. Es vritat, t' hi fet de mestre,  
y sent bon deixeble meu,  
perxó 't dich lo que he dit are  
ja que 'ls teus vicis conech.  
Jo seré, soch un malvat,  
soch jugador en excés;  
entre disbauxas y vicis  
faig malbé tot lo meu temps:  
Pero no puch consentir  
sabent com sabs lo que sé,  
que may pugas de Leonor  
ser lo marit.

SALV. No t' entench.

RICART. No m' entens, perquè 't comparo,  
com pots veure, ab mi mateix.

SALV. Es que jó m' apartaria  
ab gust de tot lo pervers  
pera fer la ditxa d' ella.....

RICART. Calla, calla, la pendent  
que seguim es relliscosa,  
y tan sols un geni enter  
que ni tú ni jó tenim  
capjirantse ab si mateix,  
podría avuy deturarse  
al ser del abim al peu.

SALV. Ricart, aixó ho lograría.

RICART. Ni tú ni jo tenim seny,  
y com veus, faltats de forsa  
nos arrastra la corrent.

SALV. Es que la mena de vida  
que porto, com sabs, tan temps,  
necessito abandonar-la  
pera calmar dolors fers.

RICART. ¡Y tú creus que no pateixo!  
¡Si ma vida es un infern!  
Quan tot sol, tenint per jutje  
la consciencia, y 'm veig seré,  
¿creus que no 'm fá horror lo viurer,  
sempre á tot hora tement?  
de mi mateix, m' horroritso,  
de mi mateix soch torment;  
maleheixo á quants me voltan,  
deploro lo perdut temps,  
faig promesas falageras,  
de cumplir nobles debers  
y quan miro la bonansa  
somisenta ja aprop meu,  
altre volta la passió,  
lo vici, l' instint dolent  
fá olvidarme 'ls bons propósitos  
desvaneixent mos intents.  
¡Salvadór, aixó no es viurer!

SALV. Fem un esforç.

RICART. No pot ser.  
que no veus que no es possible.

SALV. Té 'n faig si vols jurament.

RICART. ¡No juris! Que avans que fossin  
tas paraulas per lo vent  
escampadas per la sala;  
perjur fores devant meu.

SALV. Es que tinch coratje y forsa  
per cumplir.

RICART. Aixó deixém.  
Y creume, lo qu' és ab ella,  
Salvador, no hi pensis més,  
y, evita, si es que 'ns estimas,  
que aixó sápig a Rafel.

SALV. ¿Creus, potser; apahordirme?

RICART. ¡Vols imposarte! No veus  
que no pots formalisarte  
per ser aquest afany teu?

SALV. Es que l' honor se 'm subleva.

RICART. ¡L' honor dius! Bona es á fé.

- ¡Vaya uns modelos per l' honra!  
SALV. ¡Ricart!  
RICART. ¡Ah sí! Aixó deixém.  
SALV. Me 'n vaig ans que 'l seny nos falti.  
RICART. Ben pensat. Fins á després. (Se 'n vá pe 'l fons)

## ESCENA XII

RICART á poch RAFEL

- RICART. Es precis lo desvaneixer  
lo nuvol que 's vá engruixint;  
si en Rafel ho traslluhía  
ó be algú li anés á dir,  
qui sab com acabaría  
lo trastorn que produhis.  
(*Rafel apareix pel fondo sens mourers de  
moment mirant la direcció que haurá prés  
Salvador.*)
- RAFEL. Ola, Ricart. (sens mourers del fondo.)  
RICART. ¿Qué 't detura?  
RAFEL. Que al volguer entrar aquí. (entrant á la escena)  
he trobat á 'n Salvador,  
y al darli la bona nit  
m' ha semblat que s' apartaba  
com tractant de refugir  
lo tenir de contestarme.
- RICART. Qui 'n fá cas: Ell es aixís.  
RAFEL. ¿Y Leonor?  
RICART. Si no m' enganyo  
s' está ab la mare allí dins.  
(*Signant la primera porta esquerra.*)
- RAFEL. ¿Y 'l teu pare?  
RICART. En lo despaitx.  
Pero no 't dongui aixó fatich.
- RAFEL. ¿Qué vols dir?  
RICART. Que no 't sorprenguis.  
¿Sabs que conech los teus fins?  
RAFEL. ¿Es dir qué?  
RICART. N' habém parlat.  
RAFEL. ¿Y qué s' ha resolt....?  
RICART. Que si

RAFEL. ¡Oh quina alegria 'm donas!  
(*Estrenyent las mans de Ricart ab alegria.*)  
No sabs, Ricart, lo felís  
que m' has fet ab tas paraulas.

RICART. ¡Ja ho tens entés!

RAFEL. Me 'n vaig dins,  
per saludar á ta mare.

RICART. ¿Y á ningú més....? (*Recalcant.*)

RAFEL. Clar que sí.

(*Se 'n vá per la primera porta ab mostrás  
de ia mes gran alegria. Ricart queda mi-  
rantlo ab tristesa.*)

### ESCENA XIII

RICART, á son temps D. JOAN y D. GABRIEL

RICART. Quan veig aquesta alegria  
fins tinch ganas de plorar.  
¡Perqué, Senyor, no vaig neixer  
ab un cap mes assentat!  
(*D. Juan y D. Gabriel apareixen en conver-  
sa per la segona porta de la esquerra sens  
mourers d' ella.*)

D. GAB. Bueno, donchs, quedém entesos  
li envias los vint mil rals,  
y aixís demá al dematí  
fará 'l diposit al Banch.

D. JOAN Vaig desseguida á arreglarho.  
Gabriel..... (*allargantli la má.*)

D. GAB. Adeu, qu' es fá tart:  
(*encaixant. D. Joan se fica á dins.*)

RICART. ¿Y donchs tan aviat nos deixa?

D. GAB. Tinch d' activar un treball,  
y si 'm detingués, no crech  
que 'l pogués deixá acatat.

RICART. D. Gabriel, já ho sab, disposi.

D. GAB. Qu' el mateix pots fer ja sabs.  
(*Se 'n vá pe 'l fondo.*)

## ESCENA XIV

RICART á son temps D. JOAN

RICART. Per últim en pau me deixan.

Are anemsen á arreglar

y arrivarém al cassino

per fugir de mals de cap.

¡Dos quarts de deu! Casi es hora.

*(ab sorpresa mirant el rellotje de butxaca.)*

D. JOAN ¿Qué surts de casa, Ricart?

*(Surtint de la segona porta de la esquerra.)*

RICART. Anaba á doná una volta. *(contrariat.)*

D. JOAN Donchs, mira tot passejant

ves á casa don Ramón,

y li entregas de ma part

aquestas cinch mil pessetas

que ja deu está esperant.

RICART. Y ja sab per quin concepte?

D. JOAN Si: De tot está enterat.

*(Ricart prent los billets que li dona 'l seu pare y entra per la porta de la dreta.)*

Quan faig un bé fins hi goso.

¡Pobre Ramón! Si en lo cas

qu' ell se troba jo 'm trobés.....

Sé be qu' es un bon company

y no dupto, 'm deixaria,

com jo faig, tal cantitat.

*(Se 'n va per la segona porta de la esquerra.*

*Ricart torna á sortir en traje de carré.)*

## ESCENA XV

RICART

*(Se 'n vá cap á la porta del fondo pero avans d' arribarhi se treu los bitllets de la butxaca y es detura miransels.)*

¡Cinch mil pessetas! ¡Mil duros!



No 'ls había tingut may.  
¡Que bonichs son los dinés!  
Si sabés qu' are jugant  
pogués doblarlos, tindria  
per mi aquesta cantitat.  
¡Y si 'ls perdía! ¡Com quedo!  
¡Que podría dir demá!  
Quan el pare 'm preguntés...?  
Tingas seny, molt seny, Ricart,  
que massa embolichs y enredos  
fins avuy has amagat.  
¡Y si 'ls guanyaba! Podría  
tenir meu un capital.  
¡Los mil poden ferne cinch,  
vuit ó deu mil al instant;  
y si 'm veyan tants mils duros  
quina enveja 'ls meus companys!  
¡Y si 'ls perdo! Ba, ja hi torno,  
ja torno á ser un cobart.  
Pero nó, tinch de ser home  
qu' es vritat lo del refrán,  
que de cobarts en el mon  
res escrit se 'n sol trobar.  
Si si, 'l cassino m' espera  
vaig á donar lo cop gran,  
puig no sé perquè una veu  
sembla que 'm diu: Guanyarás  
(*Se 'n vá pe 'l fondo.*)

## ESCENA XVI

DON JOAN á son temps D.<sup>a</sup> ELVIRA LEONOR  
y RAFEL

(*Don Joan surt de la segona porta de la esquerra  
ab un diari á las mans.*)

D. JOAN Las noticias may son novas;  
la premsa sempre cridant  
perqué diu no 's fá justicia.



Val mes riurer, puig si un cás  
se presenta un xich duptós  
per trobar á un criminal,  
tothom sol girar l' espatlla  
l' acció de la lley privant.

*(Surten Leonor, y Rafel acompanyats per donya Elvira per la primera porta de l' esquerra. Rafel al veurer á D. Joan corre á estrenyeli las mans.)*

RAFEL. ¡Oh, don Joan!

D. JOAN Adios, Rafel.

RAFEL. Gracias mil vinch á donarli.

D. JOAN Agrehit de vosté quedo  
per l' honor.....

RAFEL. ¡Oh no al contrari!

L' honor es meu, y aquet goig  
no crech que may mes lo passi.

D. JOAN Donchs feu vots perquè aquet  
desde avuy jamay vos falti.

RAFEL. Ab son permís me retiro.

LEON. ¡Ah no! ¿Tens por que t' agafin?

RAFEL. És que 's molt tart, y voldria  
la nova á casa portarhi,  
y si 'm detingués m' exposo  
á que 'ls meus pares descansin.

LEON. Ja 'ls ho podrás dir demá.

D. JOAN Leonor, deixa que s' envagi  
qu' es molt just el seu desitj  
y es mon deber alabarli.  
Vaig á dintre del despaitx  
que 'm recorda.....

RAFEL. Per mi fassi.

*(allargantse las mans.)*

Com á fill ja ho sab, disposi.

D. JOAN No quedaré.

RAFEL. Sempre mani.

*(D. Joan se 'n vá per la segona porta esquerra.)*

## ESCENA XVII

DONYA ELVIRA, LEONOR y RAFEL

*(Donya Elvira s' assenta prop la taula agafant un llibre per llegir. Leonor y Rafel drets prop del vetllador.)*

LEON. No se perquè avuy dus pressa.  
per arribar á ta casa.

RAFEL. Ja t' hi ho dit.

D.<sup>a</sup> ELV Y, si Leonor,  
no sigas, per Deu, pesada.

LEON. Pero mamá, si es dejorn.  
Vaja, seu. *(A Rafel. Aquet dupte, pero al fi ho fá.)*  
Aixís m' agrada

RAFEL. M' assento sols una estona.

LEON. Bueno, bueno, seu y calla.  
*(quedan assentats al vol del vetllador.)*

D.<sup>a</sup> ELV ¡A veure si 'm fareu riurer!

LEON. No se per qué.

D.<sup>a</sup> ELV Per la gracia  
que tots dos fa temps que 'm feu:  
Ell volent marxá y tú....  
*(Rafel va per contestar y Leonor lo detura.)*

LEON. Calla.  
Es qu' avuy ha vingut tart,  
y 'l retart ha de pagarme. *(á Donya Elvira.)*  
¡Que 't pensas que no m' ho han dit  
que vas sempre per la rambla  
mirante las senyoretas! *(á Rafel que mitj riu.)*

D.<sup>a</sup> ELV ¡Leonor!

LEON. També que passas  
algún cop per cert carrer....  
millor dit á cada tarde.  
¿Digas que no es veritat?  
*(Rafel li escapa 'l riure.)*  
Si, si riu, veurás la cara  
que 'm farás posar tan seria  
si sé qu' una altre vegada...  
¡Ah te 'n rius, y no contestas!

RAFEL. ¿Que puch pendre la paraula?

LEON. Sí, fes broma.

RAFEL. ¿No m' has dit  
que callés?

LEON. Bueno, are parla.

RAFEL. Lo que dius no es veritat.

LEON. Noy, aquesta avuy no 't passa.

RAFEL. ¿Qué vols dir?

LEON. Qu' un aussellet  
tot m' ho ha dit.

RAFEL. Donchsas t' enganya,  
y veurás com á l' aussell  
jo l' hi tallaré las alas.

LEON. A veure al últim si 't cremas. (Rient.)

RAFEL. Si qu' estás equivocada.  
¡no crech que pugas lograrho!

LEON. ¿Perqué?

RAFEL. Perqué no 'n tinch ganas.  
Y després que no 'm sabs prou  
y ningú vol ajudarte.

D.<sup>a</sup> ELV Aixís, aixís, Rafelet.

RAFEL. Veus, fins m' ajuda la mare.

LEON. ¡Are si qn' estich perduda! (ab burla.)

RAFEL. Si que, noya, estás de guassa  
y ventura que 'ns vigilan,  
que si nó..... (acostantse de cara cap á Leonor.)

LEON. Be vaja, calla.  
(*Ruborisada y apartantse.*)

RAFEL. Bueno, tú, deixam anar.  
Es tart y ja sabs que á casa.....

LEON. Esperat un xiquet més.

RAFEL. No pot ser, demá tú manas  
y 't prometo que faré  
molt mes llarga la vetllada.

LEON. Está bé, quedém aixís  
vina mes d' hora y ab calma.  
(*Rafel s' aixeca y simultáneament, Leonor  
y Donya Elvira.*)

D.<sup>a</sup> ELV ¿Se 'n vá?

RAFEL. Si, que ja 's molt tart.

D.<sup>a</sup> ELV Donchs ja ho sab, aquí es sa casa.

RAFEL. Muchas gracias, donya Elvira.

Als peus de vosté.

(*allargantli la má, al anar á fer lo mateix*)

*ab Leonor aquesta diu sens allargarli la seva.)*

LEON. No encare,  
que 'ls honors fins á la porta,  
vuy ferte aquesta vegada.  
*(Leonor y Rafel van pel fondo.)*

## ESCENA ÚLTIMA

DONYA ELVIRA, á son temps LEONOR, RICART  
y desde dins SALVADOR

*Donya Elvira acompanya fins al fondo á Leonor y Rafel y es queda mirant cap al lloch ahont han sortit.*

D.<sup>a</sup> ELV Vaja, un jove com no 'n corren  
tan atent, tan fi, m' agrada;  
*(va cap al vetllador y recull los objectes de treball.)*

si com ell fos en Ricart  
quin goig fora 'l d' aquí casa.  
De segú que deu ser fora,  
qui sab lo temps com lo passa,  
y qui sab lo que deu fer  
tant sempre fora de casa.

*(al agafar lo quinqué per anarsen, se senten pitos d' aussili.)*

¡Y are, si! ¡No me 'n cap dupte!  
¡Tochs d' aussili! ¡Si!

SALV. *(de dins.)* ¡Socors!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Quin desgabell!

SALV. ¡Assistencia!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Aquesta veu!

LEON. *(entra pe 'l fons espantada.)* ¡Casi tinch pó!  
¡Aném mare!

D.<sup>a</sup> ELV *(pren lo quinqué.)* ¡Filla meva!  
Me sento una angunia al cor  
al pensá en la pobre casa  
que hi deurá potsé entrá 'l dol.

(Se 'n van per la primera porta de la esquerra. Al quedar la escena sola y fosca y passats uns quants segons, entra pe 'l fondo Ricart, tot espantat ab las mostras mes visibles de sobressitació, tancarà la porta y es queda escoltant.)

RICART. ¡No vé ningú! ¡Eran perduts!  
¡Malehit per sempre 'l joch!  
No ha volgut de grat tornarlos,  
m' hi cegat, m' hi tornat boig!  
¡Los torno á tenir, meus eran!  
¡Que hi fet Deu meu! ¡L' hauré mort!  
(*queda esgarrifat cayent desplomat en una cadira.*)

**TELÓ RAPIT**



## ACTE SEGON

---

Despaitx d' un advocat, porta al fondo y altre en la part lateral esquerra, á la dreta una llibreria y al seu devant una taula ministre ab silló y altre butaca á l' altre banda de la mateixa. Cortinatjes en las portas, en la part esquerra una taula petita quadrilonga. Sobre la taula escriptori, llibres, papers, trasllats, tinté plomas etc. etc.; sobre la tauleta llibres també y diaris, avora las parets cadiras y prop la tauleta duas butacas. Cuadros ab diplomas penjats á las parets etc. etc.

### ESCENA PRIMERA

D. JOAN *assentat prop la taula escriptori,*  
*pensatiu.*

Avuy crech que deurá 'l fallo  
donar ja lo tribunal:  
encara no fa tres mesos  
que 'l sumari comensá  
y ja tenim que la causa,  
degut al empenyo gran  
que per venjar al seu fill  
ha posat lo meu germá;  
casi resolta y apunt  
d' aná al Suprém Tribunal.  
¡Pobre Rafel, perquè 'ls gelos  
á aquest estrem l' han portat!



Mes lo que 'm causa estranyesa  
es que ferm y á cada pas  
fa alarde de sa ignocencia  
y que es obra del etzar  
que las apariencias totas  
lo presentin criminal. (Pausa.)  
Y aquesta causa, per forsa  
ha de tenir ateruants.  
Ell no es confés del delicte  
y persisteix en negar,  
sols qu' en contra, tot l' acusa  
ab detalls tan agravants  
que 'm fa por qu' el fallo siga  
funest per ell: ¡Y que faig!  
¡Que intento per atenuarlo!  
¡Que puch fer, que puch probar!  
Esclau so del meu deber,  
y no puch may trepitjar  
la lley ni torsar sa via  
sos efectes falsejant,  
per mes que 'ls dols d' una filla  
lo cor deixin trosseijat;  
puig qui es de justicia apostol,  
sempre á de ser son esclau (Queda pensatiu.)

## ESCENA II

DIT y DON GABRIEL *pel fons.*

*Aquest últim portará en las mans un gros plech de  
papers del tamanyo de foleo.*

D. GAB. ¿No destorbo?

D. JOAN Aixó n' hi diro. (Sortint del abatiment.)

Tu á mi no 'm destorbas may.

(*S' aixeca y se dirigeix á rebrel encaixant.*)

D. GAB. Com he vist...

D. JOAN Que aquí m' estava  
pensatiu y..?

D. GAB. ¿Com te vá?

D. JOAN Ja t' ho pots pensar Gabriel,  
veyentme aixís:



D. GAB. Es natural,  
y casi endavinaría  
lo qu' estabas meditant.

D. JOAN ¡Tú!

D. GAB. Pensabas, no m' ho neguis  
ab en Rafel.

D. JOAN Veritat.

D. GAB. D' ell vinch ara per parlarte.

D. JOAN ¡Qué! ¿has donat lo fallo ja?

*(Alarmat y signant que seguí, lo que fan  
plegats.)*

D. GAB. Casi puch dirte que si  
encar que no l' he entregat.  
Millor dit, tothom suposa  
que ha fallat lo tribunal,  
y fins crech que la sentencia  
molts ja l' han endevinat,  
puig no sent un fet, ja 's conta  
dihentse de baix en baix  
lo castich que al reo 's dona.

D. JOAN ¡Tal empenyo!

D. GAB. No es estrany.  
ja sabs qu' ha pres en la causa  
la familia tanta part,  
que no viu, y no sossega  
tots los datos procurant.

D. JOAN ¿Mes perquè te tant empenyo  
contra de mi 'l meu germá?

D. GAB. No, Joan, molt al contrari  
no 'l conceptuhis tant fals.  
Ell, si contra d' en Rafel  
com tu ja veus s' ha posat  
es no mes com á venjansa  
del seu fill. Per altra part  
tu sabs qu' en Rafel encare  
no es familia.

D. JOAN Mes lo dany  
que á n' ell puga prevenirli,  
tant directe á sobre 'ns cau,  
que tinch por que la desgracia  
comensada ab mon germá  
que d' un fill privá la vida,  
vulga anar mes endevant,

y altre fill d' aquesta casa  
intenti també allunyar.

D. GAB. ¿Que vols dir?

D. JOAN Que la Leonor

passa las horas plorant.

La pena mimva sa vida,

en tot veu motiu d' esglay;

y si á voltas en son cor

tanca 'l dol per breus instants,

es perquè te l' esperança

de qu' ell, no es lo criminal.

Y si avuy esperansada,

com te dich, la veig encara:

¿Qué será de la infelís

quan la sentencia sabrá

que fa al seu Rafel culpable?

¡Oh no, no, Deu meu, que may

tal desgracia á casa vingui!

Puig encar que siga esclau

de la lley; si 'm porta penas,

lo seu compliment fatal:

A mes de jutje so pare,

y avants qu' el deber...

*(D. Gabriel al sentir aixó agafa pe 'l bras á*

*D. Joan dient ab to de reptarlo.)*

D. GAB. ¡Oh Joan!

*(Al sentirlo D. Joan queda abatut.)*

D. JOAN Perdona, Gabriel, si boig

no se 'l que 'm dich ni 'l que faig.

D. GAB. Escolta ab calma, repósat

y parlém com bons companys.

Primer que tot, vull pregarte

que 't dominis un instan,

y ofeguis la veu del cor,

posant entre aquet y el cap

una barrera ben ferma,

y deturant ton afany,

deixis de pare 'l caracter

sent tant sols lo magistrat.

D. JOAN Digas.

D. GAB. ¿Me donas paraula?

D. JOAN De nou soch lo qu' era avants.

D. GAB. No ignoras que vaig fe 'ls medis

ab motiu de ser companys

d' eludir lo compromís,  
rentantmen primer las mans,  
d' aquesta causa funesta  
que 'm lligava tant y tant  
per unir-me ab ta familia  
los llassos de l' amistat.  
Fou molt amarga ma pena  
quan en contra 'l meu afany  
per ordres que van donarse  
fou portada al meu jutjat.  
Tu sabs be lo que sofreix  
quan se troba en semblant cas,  
l' home enter, de fé sensera,  
que si be per un costat  
ajudar vol al amich  
los extrems dolsificant,  
no pot faltar al deber,  
ni pot á la llei faltar.

D. JOAN Es molt cert,

D. GAB.

Llavors no estranyis

que per la nostra amistat  
hagi agermanat á l' hora  
los dos conceptes plegats,  
de correspondre al amich  
y la llei no descuidar. (Petita pausa.)  
Ahir, com tu sabs, la causa  
va ser vista en tribunal,  
van repassarse las probas  
y 'l defensor va parlar,  
en fi van seguir-se 'ls tramits  
qu' explicartels ja no cal,  
y ara dech donar lo fallo  
que mes no puch retrassar.  
Lo fallo d' aquesta causa,  
que vull deixarte á las mans,  
com á verdadera proba  
de nostra bona amistat,  
y que sabs no puch deixarla  
sens anarmhi un perill gran  
compendrás que 's molt terrible  
si á la llei no vull faltar.  
Doncas be; passant per sobre  
del deber del magistrat  
no he volgut dar la sentencia

sense veuret per si acás  
tu trobessis algún medi  
dins la lley per atenuar  
lo que en aqueix borrador  
hi trobarás indicat.

D. JOAN ¿Y quin es lo teu parer?

D. GAB. Miralo escrit aquí baix.

(*Donantli els documents y signant al final d' ells.*)

D. JOAN ¡Cadena perpétua! ¡Oh no!  
¡Impossible! (*Després de llegir.*)

D. GAB. Calma Joan.

Coneixes la acusasió  
que va formulá 'l fiscal  
demanant l' última pena  
sense trobarhi atenuants.  
Crech també que sabs las probas  
qu' els testimonis han dat.  
Y veurás si ho examinas  
que apesar dels comprovants;  
en mon escrit, dono 'l fallo  
atenuant lo del fiscal,  
fundantme en que d' aquest crim  
no es confes lo procesat.

D. JOAN ¡Pero 'l máxim de cadena!  
(*Ab expresió de dolor.*)

¡Aixó es terrible, Deu sant!

¡Pobre filla, lo dolor  
lo teu cor trossejará

sense que puga calmarlo  
de l' esperansa l' afany!

!Ja lo calzer d' amargura  
sobre nostre 's be á berrar!

¡Deu meu, Deu meu, que t' he fet  
que així 'm vegi castigat!

¿Mes no 's trobaria medi?

D. GAB. Sols n' hi ha un.

D. JOAN ¿Y 's pot probar?

D. GAB. Sí.

D. JOAN Digas; ¡ho, no 'l retardis! (*Ab interés.*)

D. GAB. Un qu' el dirho causa esglay.

Fent que la lley...

(*Al dir aquestas últimas paraulas ficsa la*





y no mes s' ha tret en clar  
que d' aquí va aná al cassino  
hont hi estigué curts instants.

**D. JOAN** Pero 'l que' m causa sorpresa  
es no haberse comprobat  
si en lo cassino 's jugaba  
puig no fora gens estrany  
que d' aqueix crim fos lo joch  
un dels móvils principals.

**D. GAB.** També del que dius hi han probas  
y si bé del cert se sab  
que 'n aquell lloch se jugaba  
los socis qu' han declarát  
sempre han dit en sas respostas  
que aquell vespre no 's feu tal.  
Per lo tant, no hi posis dupte,  
lo crim queda ben probat.  
En Salvador desitjava  
á ta filla, y com l' etsar  
fa que sempre 's descubreixi  
lo que d' ocultar hi ha afany  
los gelos foren la causa;  
ja que crech no ignorarás  
qu' es va trobá ab salvador  
á pochs passos del portal  
d' aquesta casa, y sabent  
sos propósitos, li clavá,  
sens darli lloch á defensa,  
al mitj del cor lo punyal.

**D. JOAN** Pero si ell tot ho nega,  
y ha dit sempre al declarar  
que al sentir los crits d' aussili  
y coneixent, ab esglay,  
per la veu á 'n Salvador,  
hi corregué, y al alsal  
l' hi va quedá mort als brassos  
sens poder anomenar  
al assessí.

**D. GAB.** ¿Has vist potsé  
algún reo, que al sé al cas  
de confessar lo seu crim,  
si es que creu qu' es pot salvar  
no negui los fets mes certs  
per mes que sian provats?



D. JOAN No puch tampoch explicarmhe,  
puig fins ara no 's veu clar,  
ahont ha anat la cartera  
que demana 'l meu germá,  
que segons diu la portaba  
Salvador.

D. GAB. Es l' únich pas  
que falta sols descobrirse  
pero es tan petit detall,  
com tú veus, que no es obstacle  
pera la causa atenuar.  
(*Don Joan queda un rato pensatiu y á poch  
cambiant de idea diu.*)

D. JOAN En fi, no hi ha temps per perdre.  
Deixam l' escrit que has portat  
y ab detenció 'l llegiré  
per veure si es pot trobar  
algún medi per salvarlo.

D. GAB. Aquí l' tens: queda en tas mans  
(*D. Gabriel se 'n va pel fondo deixant los  
documents.*)

### ESCENA III

D. JOAN, *agafant la causa*

Qui diria que aquets signos  
(*Senyalant la mateixa.*)  
del foch del infern guspiras,  
tan negres com pel dol presos  
son honra que s' esbossina.  
¿Qui diria que la ma  
que agitada 'ls ha fet viurer  
no ha advertit sens tremolar  
lo frestech d' aquest enigma?  
¡Malehida siga l' hora  
que la sort ó la desditxa  
m' ha posat sens darmen compte  
en aquest lloch tant terrible!  
¡Que podré dir á Leonor  
quan vinga plorosa y trista  
per saber del seu Rafel!

¡Oh desventurada filla!  
No vinguis, no ha pertorbar  
mes, ma rahó qu' es desvía;  
no vingas, no del meu cor  
ha enconar mes la ferida;  
qu' encara que 'm degui al mon,  
á la lley, á lo que siga,  
no 'l tinch pas tan endurit  
que 't pugui escoltá passible;  
Oh 'ls teus dols podrian ferme  
un dels sérs mes aburribles,  
si buscant lo teu consol  
de la lley torsés las vías.  
(*Queda assentat prop l' escriptori tot pen-  
satiu.*)

## ESCENA IV

DIT y RICART *pe 'l fons*

RICART. Pare.

D. JOAN Ola, ¿que vols, Ricart?

¿Qué tens? (*Mirantlo fiesament.*)

RICART. ¡J! No res.

D. JOAN Pensaba

que algún pesar t' afligia  
perqué 'l revela ta cara.

RICART. Dirli á vosté jo podría.

D. JOAN ¿Y 't creus que rahó no 'm falta?

RICART. ¿Qué vol dir?

D. JOAN Que no fa molt  
que d' aquí acaba d' anarsen  
en Gabriel, y m' ha deixat  
per repassá aquesta causa.

RICART. ¡Una causa!... ¿potser fora..? (*Ab por.*)

D. JOAN Si Ricart, no hi ha esperansa.

RICART. ¿Que diu! ¡Oh no, aquestos autos  
no son veritat, sols son farsa!  
(*Volentlos agafar.*)

D. JOAN ¡Ricart aixis no blasfemis! (*Retxassantlo.*)  
jo soch d' ells lo responsable.

RICART. Es qu' en ells tot es mentida.

D. JOAN Lo desitj es qui 'ns enganya.

RICART. Tot es fals y juraría...

D. JOAN ¿Qué?

RICART. (Que vaig á fer.) (Transisió y apart.)  
Que...

(Sense saber que dir.)

D. JOAN

Parla.

RICART. Que no pot ser en Rafel  
lo criminal... y m' extranya  
que fixantse en sa conducta,  
sa manera de ser...

D. JOAN

¡Calla!

Hi ha criminals, que al primer  
cop de vista nos enganyan;  
analisas son passat  
¿y que hi veus? Res, ni una taca.  
Te fixas en sa conducta  
y la trobas intatxable;  
mes ab tot siga l' etsar  
l' enginy ó si vols la trassa  
ab que disfressan sos crims  
que fins n' esborran lo rastre.

RICART. ¿Y vosté creu que' n Rafel..?

D. JOAN

No vuy ferli tal ultratje.  
Si es que siga criminal  
y avuy creu, negant, qu' es salva,  
trobará al sentir lo fallo  
ben perduda sa esperansa,  
y lo que ara 'ns posa 'n dupte  
veurás com ben be s' aclara.

RICART. No penso jo com vosté.

D. JOAN

Donchs t' has de convencer ara  
Ricart que no hi ha remey.

RICART.

Si que n' hi ha, cremant la causa.  
Y mentres la lley, ó 'l jutje  
treballa enllestintne d' altre,  
entre tots podem forjar  
una historia certa ó falsa,  
y fentho aixi es pot probar  
si á la fi logra salvarse.

(D. Joan mira ab horror á Ricart.)

D. JOAN

Y ets tu, Ricart, qui aconsellas  
aquest vil medi al teu pare?  
(Ricart vol contestar.)

¡Oh no diguis, ni un sol mot  
sobre aixó, sentirho espanta!  
La causa farà 'l seu curs  
un cop l' hagi examinada  
y segóns m' he compromés,  
si resulta certa y clara,  
la tornaré y la justicia  
cumpleixi allavors sa tasca.

RICART, ¿Y quina classe de pena  
á Rafel, la lley senyala?

D. JOAN Cadena perpétua.

RICART. ¡Com! (Sobressaltat.)  
¡No pot ser, vosté s' enganya!

D. JOAN No, Ricart, aixó 's lo cert.  
Y si en mitj de sa desgracia  
de la pena capital  
com lo fiscal demanaba  
se lliura, sols ho deurá  
á no haber volgut encare  
confesar lo seu delicte.

RICART. ¿Aixó de la mort lo salva?

D. JOAN Aixó sols, que 'n cas contrari  
aquest ff trist l' hi esperaba.

RICART. ¿Y tindrà vosté valor  
per tornarla aquesta causa?

D. JOAN Si, Ricart, tinch enteresa  
per fe aixó, y molt mes encare.  
Que per mes que m' afigís  
si lo que ab ell avuy passa  
passés ab tú, no ho olvidis,  
perque no vull enganyarte,  
tot y sen tú lo meu fill.  
tot y mon ser destrossantse,  
aquets autos tornaría  
lo cor de pare arrencanme.

(*Agafa la causa y se 'n va per la porta del  
fons.*)

## ESCENA V

RICART, *queda un moment pensatiu*

¡Ho he sentit! ¡Oh si! Si encare

aquí dins sa veu ressona:  
Per no ser del crim confés  
á la mort la llei no porta  
á Rafel, pero 'l condemna  
á la mes negre vergonya  
fentli arrastrar mentres visca  
una cadena afrentosa.

¿Hi he tingut, y tinch encare  
aquí dins un cor de roca  
per escoltar impassible  
tanta infamia, meva tota!  
Ja prou, si, dech acabarho,  
á la fi á arribat l' hora  
d' arrencarme la careta  
que ocult lo cinisme porta.  
Ja no deu per mi 'n Rafel  
sufrir mes ab sa deshonorã:

¡Oh, si, pare..!

*(Va al fondo y al cridar se datura ofegant  
la veu als llavis.)*

¡Mes que faig!

Si fos confés, allavoras  
pena de mort! ¡Ell ho ha dit!

¡Oh jamay, quina vergonya!

*Desfallint cau assentat prop la taula:  
Pausa.)*

¡Y es veritat, no hi ha esperansa!

¡Quin infern! ¡quina mala hora!

Al anar á delatarme

ha de sortir de ma boca

que d' aquell crim so 'l culpable:

¡Jo qui la sang!... si... per forsa.

Y allavors seré confés,

y en la mort mes afrentosa

finiré, deixant de pas

de 'l meu pare á trossos l' honra. *(Pausa.)*

Perque la ma subjectada

pel meu cap ab febre folla

aquell punyal que estrenyía

de la nit entre las sombras

no va en lo meu cor clavarlo

de mi mateix venjadora..!

Are, al contemplarme aprop  
del infern en l' ample gola,



sento no haber al meu pare  
escoltat, faltantme forsas  
pera apartarme del vici  
que cap al abím me porta.  
¡Y podré mirar seré  
ó veurer sempre á la vora  
de ma germana 'l dolor  
y de 'ls meus pares l'angoixa  
que sufrirán per sa filla!  
¡Oh no, a jueixa angunia 'm postra!  
Acabi ja aquest estat,  
y puig ma conducta innoble  
los hi ha portat tanta infamia,  
siga jo qui 'n donga compte:  
Vinga donchs lo mal que vinga  
que tot caiga al meu dessobre.

*(Al anar á sortir, entra pe 'l fons Leonor corrents ab l' expressió de mes viu dolor. Ricart al veurela s' hi acosta per rebrela en brassos.)*

## ESCENA VI

DIT y LEONOR

LEON. ¡Oh Ricart!

RICART. ¿Qué tens Leonor?  
(¡Deu del cel, doneume forsas!)

LEON. M' estava com pots pensar  
esperant, tement las novas  
que han de portar d' en Rafel:  
Quan al anar temerosa,  
á penetrar en la sala  
trobo á la mare que plora  
que conversant ab lo pare,  
escoltaba neguitosa.  
De cop al veurem entrar  
han tancat los dos la boca  
y al preguntar dels seus plors  
lo motiu, he vist llavoras  
que han volgut dissimular  
sens concretar sas respostas.



¡Ah! Ricart, si es que tu ho saps lo que hi ha, digas-m'ho prompte treume 'l dupte que m' abrussa, digas, Ricart, quina nova bona ó mala has sapigut, digam, per Deu...

RICART. ¿Que vols dona,  
que vols que 't diga?

LEON. ¡Que vuy!

RICART. Si. ¿Qué vols?

LEON. Me sembla es l' hora  
me digas tú de 'n Rafel  
lo que sabs!

RICART. Jo... no...

LEON. Per forsa  
no ho ignoras, quan parlarmen  
contra ta costum te costa.

RICART. Es que...

LEON. ¡Ah ja ho veig mes no parlis  
lo teu duptar cla ho demostra!  
¡Al fi cert! ¡L' han condemnat!  
¡Pobre Rafel!

RICART. Pero, escolta.

LEON. ¡Oh nó! ¡Pare!  
*(Ricart tracta de consolar-la pero ella s' aparta al temps que veu pel fondo á D. Joan y D.<sup>a</sup> Elvira).*

## ESCENA VII

D.<sup>a</sup> ELVIRA, LEONOR y D. JOAN

D. JOAN ¡Qué tens!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Noya!

*(esvarats rebent en brassos á Leonor).*

LEON. ¡En Rafel...!

*(va per parlar y lo plor l' hi ofega la veu. D. Joan l' acompanya prop la taula fentla seurer. Ricart no podent aguantarse mes fuig per la porta de la esquerra dient)*

RICART. (¡Oh no tinch cor,  
No puch més, que un llamp m' abrussi!).

- D. JOAN Aixuga per Deu, tos plors!  
D.<sup>a</sup> ELV Veus la pobre ab tanta pena  
y á pesar teu, no 't conmous!  
D. JOAN ¡Que no peno! Elvira meva  
com no si per trista sort  
per ell ja res puch lograr!  
D.<sup>a</sup> ELV ¡Allavoras es cert tot!  
LEON. ¡Com! ¡oh nó! ¡Ell ser culpable!  
D. JOAN Es aixís, l' infern ho vol!  
qué 'n treuria de enganyarte  
si es sapigut de tothom.  
LEON. ¿Es dir que no hi ha esperansa?  
¡No m' ho ocultu per favor!  
*(D. Joan fa un signo negatiu ab lo cap.  
Vist per Leonor fa un crit desplomantse en  
la cadira, pausa).*  
LEON. ¡Ah!  
*(A poch parlant entre sí diu).*  
¡Oh bells somnis de ventura  
desvanescuts pel dolor!  
*(Mira à poch al seu pare y tirantseli als peus  
diu plorant).*  
¡Oh pare, jo li demano  
á sas plantas de genolls!  
Ab las sevas influencias,  
per salvarlo d' eix afront.  
¡Oh sí salvil, jo l' hi prego!  
D. JOAN No pot ser. Deixeume tots. *(aixecant á Leonor)*  
LEON. ¡En Rafel un criminal!  
¡Assessi! ¡Impossible, no!  
¡No hi ha qui puga pensarho!  
¡Pare, sálvil!  
D. JOAN Pero Leonor  
No es que no vulga salvarlo,  
es que no puch.  
D.<sup>a</sup> ELV Si tu vols...  
D. JOAN Elvira, ja mes no 'm tentis  
que vacila ma rahó  
y del deber me desvío;  
á Deu preguém que 'l valor  
no 'm falti en aquestas horas  
de amarga tribulació!  
D.<sup>a</sup> ELV Pero tindrás enterésa  
davant del nostre dolor,

pera consentir un fallo  
que á en Rafel porta al afront  
del presidari? ¡Oh! no tornis  
aquest escrit, que no pots.

D. JOAN No 'm demanis aixó Elvira,  
'sent Jutje com sabs que soch  
y atenmentme á ne las probas  
que 'l crim justifican prou,  
veig inútil intentar  
cap medi que siga honrós,  
no tenint cap mes remey  
que tornar 'ls autos.

D.<sup>a</sup> ELV No 't mou  
l' esclat de las nostras llágrimas?

*(Senyalant a Leonor).*

¡No atinas que vé la mort  
á endursen la nostra filla  
y ab ella lo nostre goig!

*(baix y a la orella acentuant)*

D. JOAN ¡Calla, per Deu! ¡Calla, Elvira!

D.<sup>a</sup> ELV Procura salvarlo, donchs!

D. JOAN ¡Pero qué vols que fer puga!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Qué vull!

D. JOAN Sí: Digas, qué vols?

D.<sup>a</sup> ELV Mil medis no han de faltarte  
per ton respectable nom.

D. JOAN No veig possible trobarlos  
ni m' estimo encar tan poch  
per cometre una baixesa  
que sería un crim segon,  
afegit al primer crim  
cual sentencia aquí s'enclou.

D.<sup>a</sup> ELV Fes cendra d' aquestas fullas.

D. JOAN ¡Oh tu vols mon deshonor! (Horroritsat)

¡Vols que jo de la justicia  
fassi escarni! ¡Jo que só  
qui deu fer mes respectable  
son ministeri en lo mon!  
Lluny de mí semblant vilesa,  
no 'n parlis més, per favor.  
Cumpleixis la lley y cayga  
qui cayga mal pesi á tots.

*(Leonor que fins are haura estat plorant, al*

*sentir a son pare torna a pendre valor y diu plorosa).*

LEON. ¡Y Vosté creu qu' en Rafel  
es l' assesi! ¡Jamay, nó!

D.<sup>a</sup> ELV ]Oh Joan, per la nostra filla! (suplicant)

D. JOAN No es l' assesi..... tant debó!

D.<sup>a</sup> ELV Que 's ignocent juraria.

LEON. ¡Duptar d' ell! Primer la mort.

D. JOAN ¡Que inutilisi la causa! (duptant entre sí).

LEON. ¡Oh fassiu!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Sí!

D. JOAN Y perdo 'l nom,  
pera á n' ell salvarli l' honra!

LEON. ¡Sí, sí, pare!

D. JOAN ¡Y caich al llot

del descredit, y la infamia  
destrossará 'l meu honor?

y fora vostra miseria

la herencia del meu afront!

*(Després de duptar torna a la enteresa y apartant a Leonor diu)*

¡Oh no, fugiu, aparteuse  
lluny de mí, deixeu-me sol!

avans que aixó prefereixo  
per tots nosaltres la mort.

*(Leonor cau als brassos de Donya Elvira).*

D.<sup>a</sup> ELV ¡Filla meva!

LEON. ¡No puch mare,  
no puch més!

D. JOAN ¡Es ¡horrorós (ab desespero)

D.<sup>a</sup> ELV ¡Joan! (suplicant)

D. JOAN ¡No pot sé, impossible!

LEON. ¡Pobre Rafel!

*(Donya Elvira s' emporta a Leonor que segueix desfallint cap a la primera porta esquerra. Al passar prop de D. Joan l' hi diu).*

D.<sup>a</sup> ELV ¡No tens cor!

*(D. Joan queda mirant un moment a la porta per ahont ha desaparegut Donya Elvira y Leonor).*

## ESCENA VIII

D. JOAN

D. JOAN ¡Que no tinch cor! (ab amargura)  
Bé ho sap Deu  
si es que 'n tinch, lo que voldria  
que 'l vegesses puig al veurel  
per cert t' horroritzarias.  
Aquí oprimit per la febre  
de tantas lluytas seguidas  
entre vosaltres y 'l mon,  
deascompassat palpita.  
Son impuls es mourers sempre  
ab los glatits d' alegría,  
y may arriba á alcansarho  
ferintlo aquestas desditxas  
que han caygut á casa nostra  
com si siguès malehida.

## ESCENA IX

DIT y D. GABRIEL, *pel fons.*

D. GAB. No 'm creya tornar tan prompte  
mes un ordre molt urgent  
fa que vinga ab molt pena  
á recullí 'ls documents.

(*Sorpresa marcada en D. Joan.*)

D. JOAN Aixó sí que 'm contraría  
puig ja veus que ab tant poch temps  
no he pogut estudiar  
del escrit casi bé rés!

D. GAB. No desconech lo que 't passa:  
Mes ja sabs que compliment  
tots debém á lo que 'ns manan.

D. JOAN Es molt cert: ¿Pero, Gabriel,  
tanta urgencia aquet cas porta?

D. GAB. Disposo sols de moments



per remetre aquesta causa  
sens perdre temps al Suprém.

D. JOAN (¡Oh qué faig! ¡Deu meu qué intento!)  
(¡Per qué tant m' atormenteu!)  
Déixala sols fins al vespre.

D. GAB. Sento dirtho, no pot ser.

D. JOAN ¡Es que encara no l' hi oberta!

D. GAB. No duptis que aixís ho crech.

D. JOAN Llavors, ja veus no es possible  
que d' ella en puga dir rés.

D. GAB. Es que 's sols companyerisme  
lo que durla aquí m' ha fet,  
puig estich del tot segú  
que 'l fallo no te remey.

*(En aquest moment surt Ricart per la porta  
lateral esquerra deturantse al veurer á don  
Joany á D. Gabriel y quedantse per escoltar).*

## ESCENA ÚLTIMA

DITS y RICART.

D. JOAN Oh qui sab, hi han tantas cosas.

D. GAB. ¿Duptas de mí?

D. JOAN No Gabriel.  
no pensis de mí tal cosa.

D. GAB. ¿Allavoras.....?

D. JOAN (¡Qué faré!) (apart)

D. GAB. Fesme 'l favor de la causa  
que tinch molt contat lo temps,  
y ara haig d' anar á entregarla.

RICART. (¡Qué he sentit, oh Deu del cell!) (apart)

D. JOAN ¿Es dir que no hi ha altre medi?

D. GAB. Ja t' ho he dit.

D. JOAN No hi ha remey.  
*(Al anar á donarli lo plech de papers Ricart  
es posa en mitj dels dos).*

RICART. ¡Oh no pare, es impossible!

D. GAB. ¡Qué vols dir!

RICART. Que 's innocent,  
y aquest escrit es inútil!  
*(Agafant lo plech de las mans de D. Joan).*



D. JOAN ¡Ricart, qué fás!

RICART. (¡Acabém!)

(*Agafa pel bras á D. Joan y separantlo de D. Gabriel diu ofegant la veu.*)

¿Si aquets autos vosté entrega  
y firmats van al Suprém,  
en Rafel es lo culpable?

D. JOAN Sí.

RICART. (¡Deume forsas, Deu meu!) (apart)

Donchs no es possible entregarlos.

D. JOAN ¿Perqué?

RICART. ¡Pare: Sab perquè!

(¡Quin horror!) (apart) Perque jo soch...

D. JOAN ¡Quí! (ab ansietat)

RICART. ¡L' assesí! (violentantse y forsa suprema)

D. JOAN ¡Llamp del cel!

(*Desplomantse en una cadira.*)

D. GAB. ¡Joan! ¿Amich meu, qué 't passa?

(*Correntlo á sostenir.*)

D. JOAN ¡Jo! ¿Qué tinch...? Que no ho veus... Rés.

(*Volent dessimular y mirant ab horror á Ricart que haurá quedut abatut ab lo cap baix*)

D. GAB. Llavoras m' enduch la causa.

(*Al anar á fer l' acció de péndrela de sobre la taula, lloch ahont l'haurá deixada Ricart; aquet torna de nou al vigor y agafantla ab rabia diu.*)

RICART. ¡No, may! ¡Mínila, als seus peus.

(*La fá á trossos llensantla als peus de don Gabriel.*)

Comensin si vol un altre.

¡Ja he vensut! ¡Ara al infern!

(*Fugint cap al fons, D. Joan desvanescut tapantse ab las mans la cara, y D. Gabriel inmóvil sens saber lo que l' hi passa mirant la causa estripada.*)

**TELÓ RAPIT**





## ACTE TERCER



Lo mateix del acte primer: es de dia.

### ESCENA PRIMERA

RICART, *Pensatiu, recolzat vora la taula ab lo cap  
descansant en lo planell de la má.*

¡Quina nit més horrorossa!  
¡Quina nit, Deu méu, tan llarga!  
¡Quí diria que á tal preu,  
pagués jo la méva infamia!  
Quan la fosca de la nit  
s' extenia dins de casa,  
jo vetllava, y febrosench,  
com si estés demunt de brasas,  
sens parar, plé de congoixa,  
sobre 'l llit me revolcaba.  
Y ab la febra del deliri,  
del insomni ab la frisansa,  
de 'n Salvadó apareixia  
negre sombra amortallada  
que llansanse contra mí  
y en lo méu coll euroscantse  
febrosench que m' estrenyia,  
com si volgués escanyarme.

Y quan cansat de bregar  
ab lo tenebrós fantasma  
d' en Salvador, curts moments  
repós cercaba en la calma:  
¡Quín horror! Un altre espectre  
lo nou deliri forjava,  
que prop méu, á mon capsal,  
frenétich y plé de rabia,  
clamava per sa innocencia  
al méu davant fer alsantse! (Horroritsat)  
!Oh no, prou, fugiu, deixeume!  
¡Lluny de mí, no més fantasmas!  
¡Salvador, per mí 'l repós  
no deixis més, que m' esvaras!  
Jo no soch cap criminal,  
tan sols al crim va llansarme  
lo deliri de tants vicis  
que rosega la meva ánima!  
(*Mira á la segona porta de la esquerra y al-  
santse diu.*)  
¡Lo méu pare! vergonyós  
me sento al mirar sa cara:  
¡Quín martiri, quín torment,  
no puch més, la forsa 'm manca!  
(*S' en vá per la porta dreta.*)

## ESCENA II

DON JOAN, *vé per la segona porta esquerra cami-  
nant poch á poch, tot pensatiu.*

No crech que tardi en venir  
si 'l méu escrit á comprés,  
en Gabriel, de nou á casa.  
¡Doneume forsas, Deu méu!  
Ahir, los plors de ma esposa,  
de ma filla, 'l dol intens,  
desvaneixían ma pensa,  
torturaban mon cervell,  
y vaig poder resistirlos  
á pesar del meu torment.  
¿Qué faré quan me presenti

pera salvá á n' en Rafel?  
Haig de dilshi es ton germá,  
es ton fill...? ¡Oh, no podré!  
Voldrán que 'l salvi: ¡Y com ferho  
si sols hi ha un medi y cruel!  
Y quin medi més terrible!  
Un fill nostre! ¡Oh, no pot ser!  
Perdre un fill que tan nos costa:  
¡Objecte d' amor inmens!  
Mon dolor es lo pensar  
que al emportarsel la lley,  
com aquesta inexorable  
s' ha de mostrar per qui ha fet  
un dels crims, lo més horrendo;  
condemnantlo, sens remey,  
á la mort més afrentosa  
qu' es mort y deshonra á un temps.  
y allavors sens nom ni honra  
plé d' infamia moriré!

### ESCENA III

DIT, CRIAT y á poch DON GABRIEL.

CRIAT. Don Joan. (Desde 'l fondo.)

D. JOAN ¿Qué vols? ¿Qui demana?

CRIAT. Don Gabriel de Castelltort.

D. JOAN Digali que pot passar.

(*Se 'n vá 'l criat pel fondo.*)

Aquet fet no 'm vé de nou.

Un amich que tan m' estima

com estrany fe dar lo nom

per entrar á casa meva...

no 'm deixa sorprés del tot;

que aixís lo disgust demostra

que sent també...

(*Apareix don Gabriel pel fondo acompanyat  
pel criat que desseguida se 'n vá. Don Joan  
al véurel corra afectuós á darli la má, que  
aquet accepta ab la més gran gravetat.*)

D. JOAN ¡Tant favor!...

D. GAB. Per la carta que tinch teva

es que 'm veus aquí, puig jo...  
D. JOAN ¡Oh Gabriel per Deu olvidaho  
(*Sens deixar-lo acabar.*)  
t' ho demano per favor.

Si sabias com me trovo,  
si vejesis lo meu foch,  
lo coratje que m' abrusa  
per venjar aquell afront;  
Sí, Gabriel, me planyerias;  
Mes, ja sabs, per negre sort,  
qui es respecte del amich  
lo causant de tal trastorn.

D. GAB. Si al teu fill ve continguesis  
per las vías del honor  
corretjin los seus instins,  
no 't veurías en lo lloch  
que á dir vritat no t' enveijo,  
ni potser sería jo  
en lo lloch que avuy me trobo  
pel seu fet.

D. JOAN Per xó tan sols  
es per lo que t' he escrit, per veuret,  
per recullí algún consol.  
Si tu poguesses compendre  
lo que aquí dintre 's remou (*Senyalant al cor.*)  
ab los sentiments que lluytan  
Gabriel me tindrias por.  
Avuy... no, ahir, tot de sopte  
comprenguí 'l dol que 'm venia,  
vareig pensar...

(*Deturantse de cop y cambiant de idea*)

Que mes vols,  
tot lo que pugas tu dirme,  
lo que pensarho fa horror.  
Una sombra amenassanta,  
que envilirme l' honra vol  
y aixó, creu, me neguiteija,  
aixó fa que sembli boig  
y que avuy per tot m' asaltin  
mil fatídicas visions  
que de mí burlantsen rihuen  
escupintme al mitj del front.

D. GAB. ¿Y tú creus que á mí també  
no m' ha fet mal? Oh si, molt.



De la causa qu' ell á trossos  
á mos peus tirá com boig,  
jo 'n soch l' únich responsable,  
y no habent pogut del tot  
prepararme per que un altre  
fos firmada por tothom,  
resulta que la contraria  
qu' es la part de 'n Salvador,  
hagi contra meu format  
una forta acusació,  
pretestant que dono allargas  
á lo que sabs no te adop.  
No veus clar mos compromisos,  
no comprens lo meu trastorn,  
ja que no puch defensarme  
dient qu' es ton fill, puig que jo  
tindria encare mes culpa  
sabent, com sabs, que no 's pot  
dir que 'l secret que la lley  
nos confia com tresor,  
he deixat en mans agenas  
per amistat.

D. JOAN Tens rahó.

D. GAB. Per xó al rebre 'l teu escrit  
he vingut fent un esforç  
per veure si tu podrías  
tal vegada ab ton bon cor  
que l' acció del teu germá  
contra meu...

D. JOAN No tingas por.

Jo miraré de convénsel  
explicantme, y tals rahons  
l' hi daré perquè m' escolti  
que lograré 'm sembla aixó  
y cambihi sos propósitos  
no impugnant l' acusació.

D. GAB. Allavors res més dech dirte.

Torno al despaitx altre cop,  
y veuré si prompte arreglo  
lo que 'ns porta tan trastorn

¿No tens pas res més que dirme?

D. JOAN No, Gabriel, pregarte sols  
que siguem lo mateix qu' eram  
sense guardarme rencor.

D. GAB. Ja sabs tú que las ofensas  
may m' han entrat dins del cor.  
(*Allarga la mà á don Joan dient*)  
Adeu: Lo que si 't demano  
por lo bé que os vull á tots,  
que procuris refrenar  
en Ricart l' estat fogás,  
que algún día fora causa  
de trobarse en un afront.  
(*Sen vá pel fons. Don Joan queda com cla-  
vat en lo lloch ahont lo deixa don Gabriel  
un moment sense saber que l' hi passa.*)

## ESCENA IV

DON JOAN

Cada paraula que ha dit  
ha estat pel meu cor ferida  
que destila fel y sanch:  
¡així no es possible viure!  
Acorraladas passions  
en lo pit, mal comprimidas,  
surtiu plegadas de cop  
(*Ab rabia signant al cor*)  
y en lluyta fera y terrible,  
massagueu lo meu cervell,  
empenyentlo á la follia,  
invadiu mon pobre cor,  
esploteu al esser dintre  
y caigui mon cos feixuch  
sota terra sense vida!  
(*Va pera sortir per la porta en lo moment  
que donya Elvira surt de la primera de la  
esquerra.*)

## ESCENA V

DIT *y* DONYA ELVIRA

D.<sup>a</sup> ELV ¡Oh Joan, per l' amor de Deu!

D. JOAN (¡Torneu forsas á reviurer,  
no 'm falteu encare!)

D.<sup>a</sup> ELV ¡Joan!

¿Qué no 'm sents?

D. JOAN ¿Qué vols, Elvira?

D.<sup>a</sup> ELV ¡Qué vull!

D. JOAN Si.

D.<sup>a</sup> ELV ¡Quina pregunta!

¿Qué no ho saps, la nostre filla...

(*Sens deixarla acabar*)

D. JOAN ¡Com! ¡Digas, qué 's lo que passa!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Que se 'ns mort!

D. JOAN ¡Oh, no es posible!

D.<sup>a</sup> ELV Sí, Joan, sí: si la vejessis,  
quin plorar: ¡Aixó no es viurer!

D. JOAN Sí, ben cert, milló estariam  
lluny del mon.

D.<sup>a</sup> ELV ¡Ma pobre filla!

Ton pare te sech lo cor,  
que li fá qu' estigas trista  
si 'l teu dolor no preveu  
que á la mort ja t' encamina.

D. JOAN ¿Qué vols dir?

D.<sup>a</sup> ELV ¡Oh sí, no ho duptis,

tot es poch quan puga dirte!  
Desde ahir, quan casi en brassos  
la vareig dur allí dintre,  
vaig mirar que lo repós  
mitigués sa greu fatiga.  
Tot en vá, lo dessespero  
va fer presa desseguida  
d' aquell ser qu' es nostre ser,  
y del plor que retenia  
van fersen fonts los seus ulls  
que al brotar mon cor ferian,  
ja que jo sens advertirho

altres fonts als meus obría.  
¡Quina nit! Com una boja  
qu' es revolca quan delira,  
aixís també 's revolcaba  
plorant sempre: ¡Nit terrible!  
En Rafel no es pas culpable,  
ell m' ho diu: Y esporuguida  
al dir aixó, me semblaba  
ofegant son dol horrible,  
que 'n Rafel allí s' hi estava,  
que ab sas mans, las d' ell tenía,  
que hi parlaba, y baix li deya:  
¡Si ja ho crech, si no es possible  
que tu sigas criminal,  
sols lo pare 't recrimina!

D. JOAN ¡Qué dius, que jo...!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Oh no, Joan,  
no ho dich jo, es la nostre filla  
que 'n l' esclat del seu dolor  
tal com dich ho repetía!

D. JOAN ¡Es á dir que 'n son cervell  
aquet pensament domina!

D.<sup>a</sup> ELV Recorda, Joan, que 's la febre  
qui fá parlá á nostra filla.

D. JOAN Sí, aixís ho crech; sí, ho penso aixís;  
mes no 'm pots negar Elvira  
que 'l que tanca 'l pensament  
ho descubreix la follía.  
¡Veig encare que quedaba  
altre vaixesa terrible!  
Humillat devant l' amich, (Parlant per ell.)  
lluny de casa, l' alegria,  
ser en Rafel ignocent,  
perduda la fé 'n ma filla:  
¡Y mon fill...! ¡Oh no pot ser,  
no puch més, perdo la vida!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Qué dius, en Ricart!

D. JOAN ¡Oh calla!  
Baixa la veu. (Mirant per tot ab por.)

D.<sup>a</sup> ELV ¡Qué!

D. JOAN ¡Sit...! (Senyalant que calli.)

D.<sup>a</sup> ELV ¡Esplicat!

D. JOAN (*Baixant la veu.*)  
Tu deus recordar que ahir

en Gabriel aquí venia  
seguint sols los sagrats passos  
de l' amistat que nos lliga

D.<sup>a</sup> ELV Sí.

D. JOAN Ja sabs que ab ell portaba  
la causa casi e nllstida,  
que segons del contingut  
que 'n ella pogué llegirse  
era pel pobre Rafel  
una vergonya terrible.

D.<sup>a</sup> ELV Pero...

D. JOAN Donchs be, aquella causa  
que com sabs ahír al mitj dia  
en Gabriel va confiarme  
com amich; ab lo cinisme  
més gran, ab l' instint cobart  
de infamanta alevosia,  
feta á trossos y á sos peus  
va llensar.

D.<sup>a</sup> ELV Ja tot s' esplica. (Animantse.)

Va voler per en Rafel  
posá estorbs á la justicia:  
¿Y aixó 't causa tanta pena?  
¡Pobre Ricart!

D. JOAN ¡Oh no, Elvira!

Tingas valor d' escoltarme  
que sabrás lo mes terrible.  
Al faltar al meu amich,  
no tinch paraulas per dirte  
lo que vaig sufrí allavoras,  
ja que allí molt baix va dirme  
qui va ser l' autor del crim:  
¡Y al sapiguerho, horroritsat!  
Va glassarsem dins del cor  
la sanch tota y fret horrible,  
s' estengué per lo meu cos,  
y com si 'm deixés la vida,  
vareig caurer desplomat  
fentme perdre 'l mon de vista.

D.<sup>a</sup> ELV ¿Tan gran era aquet secret,  
y tal fou lo que va dirte  
que aixís tan te va torbar?

D. JOAN ¡Oh sí, molt! ¡Oh sí, esgarrifat!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Oh Deu, digas! ¿Quí va ser?



D. JOAN ¿No ho entens? ¿No ho endevinas?

D.<sup>a</sup> ELV (*Ab deliri, mitj comprenentho.*)  
¡Qué, com! ¡Deu meu! ¡Oh, no, no; calla!  
¿Potser fora...?

D. JOAN ¡Sí!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Mentida! (*Ab orit horrorós.*)

D. JOAN No, Elvira, no; veritat:  
¡Va ser ell! (*Baixant la veu.*)

D.<sup>a</sup> ELV ¡Oh Deu meu, cridam!  
á ton costat, puig sols tú  
lo consol pots concedirme!  
(*Cayent en la butaca ab explossió de dolor.*  
*Pausa.*)

D. JOAN ¡Plora sí! Ton desespero  
no temis que á aturar vinga.  
Plora mare, plora sempre  
com ho fás, aquet plo 'ns lliga,  
y es lley justa entre 'ls mortals  
com l' instint de simpatía.

D.<sup>a</sup> ELV ¡Ell criminal! ¡Assesí!  
(*Desesperantse y plorant.*)  
¡Quín horror! ¡Quina ignominia!  
¡Y es mon fill, sang de mas venas,  
Oh Deu meu, Deu meu!

D. JOAN Elvira.  
Ja 'l secret del seu destino  
ell ha obert pera llegirse,  
y no 'ns queda més remey  
qu' esperá 'l temps impassibles.

D.<sup>a</sup> ELV ¿Més no hi ha cap esperansa?  
¿No dius que 'n secret va dirse?

D. JOAN Sí.

D.<sup>a</sup> ELV Allavors per més que 'l cor  
l' atravessi aguda espina  
calla, callém, y fem nostre  
un secret que hi vá sa vida.

D. JOAN No comprens mare infelís  
que si callo, lo terrible  
es que 'l pobre de 'n Rafel  
ignocent d' aquet delicte,  
paga un mal que no ha comès,  
y pagantlo, precipita  
dolorida com la veus  
á la mort á nostre filla.



- D.<sup>a</sup> ELV Oh sí, cert: ¡Senyor com ferho!  
Deu meu, ma pensa illumina!
- D. JOAN Ja veig ab horror que mata  
lo meu bon nom que s' estimba,  
y al pujar al catafalch  
padró negre d' ignominia,  
per las mans del fer butxí  
al llensar del mon sa vida,  
llensará de pas nostra honra  
trossejada y feta micas.
- D.<sup>a</sup> ELV ¡Oh calla, per Deu t' ho prego!  
¡Oh Deu meu, ma pobre filla!  
Qué dirá quan al fi vegi  
per en Rafel redimirse  
qu' hem de dir es ton germá...  
¡Es mon fill!... ¡Oh, no es possible!  
¡Oh, Deu meu, Deu meu, com ferho!
- D. JOAN Com dirli á la nostre filla
- D.<sup>a</sup> ELV ¡No, Joan, no tinch prou cor!
- D. JOAN Fes un esfors.
- D.<sup>a</sup> ELV ¡Es horrible!
- D. JOAN ¿Vols deixar per mí mes pena?  
¿no sufreiro prou, Elvira?
- D.<sup>a</sup> ELV ¡Oh no sé, veuré si puch!  
¡Sigeume, Senyor, ma guía!  
*(Dirigintse acompañada per don Joan cap  
á la primera porta esquera.)*  
¡Mon fill, fill meu, ampareunos!  
¡Senyor Deu, ma pobre filla! *(Desapareix.)*

## ESCENA VI

### DON JOAN

No hi ha remey, ni esperança  
puch tenir sobre aquet punt,  
are de cop se m' esplica  
lo que veyá tan confús.  
¡Pobre casa, pobre filla,  
pobre de tots! Ja no puch  
contenir lo plor que se sento  
cara avall, baixar dels ulls.  
*(Sen vá per la segona porta esquerra.)*

## ESCENA VII

RICART, *Surt de la porta de la dreta ab un plech clós en las mans en forma de carta y portant á més una cartera de butxaca y la veina d' un punyal. Camina pausadament fins vora la taula, deixanhi á sobre los objectes que porta menos lo plech.)*

Acabém: Que no puch viure;  
pagui al fi ma negre falta  
que no es possible sufrir  
tan dolor. La forsa 'm manca.  
Aquet plech que la má 'm crema  
la relació du firmada  
del meu crim, y ab ella 'n dono  
compte al mon que tot l' esvara  
pera que de mi s' allunyi  
com de fera encarnissada!  
¡Quí diría que á la fi  
jo mateix fos qui 's delata!  
Jo criminal no he sigut  
la culpa mon fet la tanca.  
Un criminal vá á n' el crim  
sossegat, per res s' espanta,  
combina primé 'l seu plan,  
busca 'l lloch, lo cop prepara  
y ab sang freda l' executa  
y un cop fet ja 'n pensa un altre.  
Pero jo no sé 'l que 'm feya  
ni casi 'n tinch recordansa.  
Recordo sols una nit  
portant uns diners del pare,  
anarmen cap al cassino,  
sense pensarmhi, jugarmels:  
Perdrels tots en un moment,  
se 'n Salvador qui 'ls guanyaba,  
sortir després com un boig,  
tenir por de torná á casa,  
la sombra d' ell al devant  
un desitj, un crit de rabia,  
la lluhentor de! acer

que 'n lo seu cor va clavarse:  
Un ¡ay! Molts crits, després corre,  
com si fos boig, torná á casa,  
viure ab recel, sens consol,  
insomnis, terror, frisansa,  
y més que tot sempre aquí, (Al front.)  
aquí dins, sentir formarse  
á tot hora, sens parar,  
sense volé abandonar-me  
lo fer crit de la conciencia  
que 'm diu sempre: ¡Miserable!  
¡Oh, sí, sí; ja més no hi penso,  
obrat, abím, á más plantas,  
que 'n tas feréstegas timbas  
decidit vaig á llensarme.

(*Pausa: S' assenta, deixa lo plech y agafa la cartera.*)

Cartera infernal, tremola  
la má sobre teu posantse;  
lluny de mí, que més no 't vegi;  
puig del crim vas fer la causa.  
No ha volgut lo temps que vola  
esborrar las roijas tacas  
avuy negres pel meu cor  
com la nit demunt vessadas.  
¿Perqué, digas, vas permetra  
en lloch de la ma lligarme  
que lliscant, de mi fugint  
sobre teu pogués posarse?  
Si vas pensar aixís fentho  
que fixés en tu ma rabia;  
vas errar, puig sens valor  
vaig quedar per destrossarte.

(*Deixa la cartera y agafa la veina.*)

Y tú 'l més vil de 'ls objectes  
que portat com per venjansa  
vas permetre que l' acer  
prengués veina en carn humana:  
Lluny també, que més no 't vegi,  
també horror me fás mirante:  
Y tinch por que si volgués  
altre cop ab tu lligarme,  
al meu crim afegiría

vil baixesa y recordansa.

*(Plega els objectes fent un paquet ab ells ab un full de paper blanch, posa lo sobrescrit y toca l timbre.)*

## ESCENA VIII

DIT Y CRIAT *pel fondo.*

CRIAT. Senyor.

RICART. Sens perdre moment  
porti aquets plechs al instant  
al mateix lloch que l' indica  
lo sobrescrit que hi veurá.

CRIAT. ¿Tinch d' ésser cap resposta?

RICART. ¡Resposta!... No. *(Mitj somrient d' amargura.)*

CRIAT. Donchs hi vaig. *(Se 'n vá pel fons.)*

## ESCENA IX

RICART

Ja no puch del meu destino  
desviar avuy mon pás,  
no era possible ja viurer  
entre mitj d' aquet combat,  
¡Oh, Deu meu, quina vergonya!  
Jo mateix di al tribunal  
en Rafel es ignocent,  
jo vaig ser qui va faltar,  
jo qui ha tingut lo cinisme  
de mirar fret y callat  
tot lo curs d' aquesta causa,  
jo... ¡Qué! *(Aixecantse esvarat mirant al fons.)*

No rés, quin espant.

Pensaba que ja venían  
pera pendrem.

*(Surt per la segona porta de la esquerra don Joan quedantse parat en ella al veure á Ricart.)*

## ESCENA X

DIT Y DON JOAN

D. JOAN ¡En Ricart!  
(*Ricart al veurel vá cap al fons.*)

RICART. (Oh no puch, quina vergonya  
al trobarme al seu devant!  
No sé que fan; vaig á veurer  
si ja venen.)

D. JOAN ¿Ahont vas?  
*Detenintlo ab un accionat grave y mages-*  
*tuós.)*

RICART. Ni jo ho sé.

D. JOAN Així ho reparo.

RICART. Volia anar al despaitx.  
(*Sense saber que dir.*)

D. JOAN Ben oberta tens la porta.  
Mes no veig lo fet ben franch.

RICART. ¿Per qué?

D. JOAN Perqué aquella porta. (La del fons.)  
no pot durthi com tu sabs.

RICART. És que jo...

D. JOAN ¿Vols enganyarme?

RICART. ¡Oh, no!

D. JOAN Sí no ho trobo estrany.

RICART. ¡Pare!

D. JOAN ¿Fora cosa nova  
per tu aixó?

RICART. ¡Per caritat!  
No afageixi mes duresa,  
prou cástich, Deu m' está dant.  
Si sabia com me trovo,  
si veigés lo fort combat  
que 'm tortura y que soporto;  
cregui á fé que senspensar  
compadiria al seu fill  
tot y sent un ser tan baix.

D. JOAN ¡Que á n' a tú jo 't planyaria!  
Aixó no, no ho creguis may.

RICART. ¡Oh, si pare, no m' ho negui,  
no es possible aixó duptar!

Y segú que si pensaba  
com me trobo al seu devant  
y es fixés tenint certesa  
que no fou l' instint del mal  
qui va durme al precipici;  
crech del cert que sens tardar  
lo perdó vosté 'm daría  
sens pensarhi un sol intant.

D. JOAN ¡Perdonarte jo! Imposible.

RICART. Perdonarme, sí.

D. JOAN No, may.

RICART. Escoltim, per Deu, li prego.

D. JOAN No puch, no.

RICART. Pel més sagrat  
que vosté te aquí 'n la terra,  
jo, lo ser mes inhumá  
l' hi vinch á pregar qu' escolti  
perqué 'l pés que vaig portant  
de mas culpas tant horrendas  
ab valor puga aguantar.

D. JOAN Digas. (Després de fer un esforç.)

RICART. Ja l' instant s' acosta  
que per mans del tribunal  
pagui 'l meu crim.

D. JOAN ¡Qué, que dius! (Alarmat.)

RICART. Escolti.

D. JOAN ¡Oh, no!

RICART. Acabo, aviat.

D. JOAN ¡Oh, no; de primer explicat!

¿Qué vols dir ab lo que has dit ja?

RICART. No fa molt que de aquí casa  
he fet jo sortí al criat,  
ab detalls y exactas probas  
d' aquell fet que dir no cal.

D. JOAN ¿Y á qui han dut aquets objectes?

RICART. ¡A qui, diu! Ja ho pot pensar.

A qui pot y deu saberho,  
á n' el jutje, á n' el fiscal,  
á tots quants interés tingan  
en fe un castich exemplar.

D. JOAN ¡Oh, qué dius! ¡Qué has fet, tremolo!

¡A la fi confés! No, may,  
jo veuré si puch encare...

(Vá per sortir pel fons.)



RICART. No, imposible, es massa tart; (Detenintlo.)  
ja que 'l plech en aquesta hora  
en lo lloch que ha d' esse está.  
Al fi veu que á temps encare  
es per mí en Rafel salvat,  
y de nou als ulls del mon  
la seva honra brillará.

D. JOAN Sí, ja ho veig, ¿mes quan brilleji  
no preveus lo nostre mal?

RICART. Si, ho comprench, rahó li sobra,  
lo que diu es veritat.  
Tres mesos que aixó 'm recrema,  
tres mesos que á dins del cap  
encahuat tenia 'l dupte,  
y una veu interna, gran,  
sempre per tot pareixia  
que 'm cridaba: ¡Ets un cobart!  
Y volia delatarme  
y anaba per delatarm,  
y al volerho molts cops ferho  
lo valor mon ser deixant,  
altre vegada 'm tornaba  
inactiu, fret y callat.  
Oh, sí, creguim, l' hi confesso;  
no fou may lo crim company  
que vasall d' ell me tingués,  
sols lo vici, á que negar,  
ell tan sols me dominaba,  
y trobantme d' ell esclau  
no vaig tenir fortaleza  
per sabermen deslligar,  
y avuy veig per negre estrella  
com per ell al abim vaig.

D. JOAN Llavoras lo que confessas...?

RICART. Que no fou d' instint lo mal.

D. JOAN Aixís pots regenerarte.

RICART. ¿Pero com?

D. JOAN (¡Deu meu, que faig!) (Apart.)

Jo de la lley lo ministre

voler lo seu pás torsar...

Mes hi vá ma casa y l' honra!

(*Dupta un moment y tot plegat fent un es-*  
*fors diu.*)

¡Fuig!

RICART.                    ¡Com!

D. JOAN                    Sí, fuig al instant.

Aixís venint á buscarte  
sent tu fora...

RICART.                    ¡Si, vritat!

*(Obrintseli al pit al sentir aixó.)*

D. JOAN Vés, Ricart, no perdis temps (Inquiet.)  
tens lo meu nom en tas mans.

RICART. ¿Y podrá esperá algún día  
lo seu perdó?

D. JOAN                    Per lograr  
lo que dius, tu ho has de fer,  
fent lo propósit constant  
d' esmenarte, de se un altre.

RICART. ¿Y podrá obtenir?...

D. JOAN                    Qui sab.

*(Ricart mira á don Joan obrintl' hi los bras-  
sos, aquet dupta, pero recobrant l' enteresa  
l' hi signa la porta sense voler abrassarlo. Al  
veurer aixó Ricart s' aixuga las llágrimas  
y va cap á la porta primera esquerra dihent  
al ser al devant.)*

RICART. ¡Mare, á n' el teu fill perdona!

¡Leonor, Rafel, que jamay  
lo rencor per mí us enutji!

*(Va cap al fondo y al ser de nou devant don  
Joan diu suplicant.)*

¡Pare!

D. JOAN                    ¡No, no, fuig!

*(Dupta altre cop, mes torna á dominarse  
com avans. Al anar á sortir Ricart recula  
espantant dihent.)*

RICART.                    Es tart.

## ESCENA ÚLTIMA

DITS, un INSPECTOR y dos AGENTS de policia, á son temps DONYA ELVIRA. DON GABRIEL y CRIAT.

D. JOAN ¡Com! ¡Oh sí, cert! ¡Ampareunos!

(*Veyent parats al fondo lo Inspector y los agents.*)

INSPEC. Perdonin: ¿Ricart Felip?

D. JOAN (¡Qué diré!...)

RICART. (¡Qué faig!)

D. JOAN No hi es.

(*Aplomantse y dirigintse al Inspector.*)

INSPEC. ¡Don Joan! (Sorprés per la negativa.)

D. JOAN Es fora.

RICART. No: Aquí.

(*Ab supré m esfors.*)

INSPEC. Llavoras te de seguirme.

RICART. ¡Pare!

D. JOAN ¡Oh Deu, lo cor á trossos sento ja que 's va partint!  
¡Mirall que vareu mos pares deixar d' honra; per un fill, avuy entelat no brilla, demá...!

RICART. ¡Oh, no; jamay aixís!

(*Fugint com boig á la porta dreta.*)

D. JOAN ¡Oh qué, Ricart, á mí corrin!

(*Al Inspector, comprenent l' intenció de Ricart.*)

¡Deu del cel!

(*Sentint una detonació d' arma de foch.— L' inspector y los agents entran á dins del del cuarto ahont haurá entrat Ricart.— Don Joan recula ab horrer tapantse la cara ab las mans.*)

D.<sup>a</sup> ELV ¡Oh Joan! (crit horrorós desde dins.)

¡Joan!

(*Entrant en escena per la primera porta esquerra.*)

¡Fill!

(*Cayent arrodillada devant la porta de la dreta ab l'explossió del mes fort dolor.*)

D. GAB. ¡Que és, que passa!

(*Entrant pel fondo junt ab lo Criat tot esvarat.*)

D. JOAN ¡Oh Gabriel, mira!  
(*Senyalant á dins l'habitació.—Lo criat hi entra.*)

D. GAB. ¡Quin horror!

D.<sup>a</sup> ELV ¡Fill meu!

D. JOAN ¡Quín fi!

D. GAB. ¡Donya Elvira! (Volentla aconsolar.)

D. JOAN Gabriel, deixa,  
deixa que plori al meu fill.

D. GAB. ¿Y tú?

D. JOAN Jo no. Mas llágrimas,  
glassadas quedan á dins.

D. GAB. ¿Tens per ell tanta duresa?

D. JOAN No, Gabriel, no; peno sí.

Negre dol mon cor destrossa  
mos ulls perdan ja 'l seu brill,  
salvo com veus aixís l' honra  
qu' es sempre 'l tresor més rich.  
Per fe aixó, del fanch l' arrenco,  
mes dins d' ell hi deixo un fill:  
¡Oh lo vici, quants pel vici  
rodolan cap á L' ABIM.

(*Recoltsantse ab don Gabriel.*)

## TELÓ







# OBRAS DEL MATEIX AUTOR

---

*Lo baster de Santa Pau*, drama, 3 actes.

*La serp de la gelosia*, drama, 3 actes.

*Lo geni del mal*, drama, 3 actes.

*Qui oli remena...*, sainete, 1 acte.

*Eil y ella en lo Parch*, diálech, 1 acte.

*Home á l' aygua*, comedia, 1 acte.

*Entrar per la finestra*, comedia, 1 acte.

*L' abím*, drama, 3 actes.

---









# LO TEATRO REGIONAL

## OBRAS PUBLICADAS

	PTAS.
• "L' Agulla", drama, 3 actes, Pelay y Briz. . . . .	2
• "Sortint del ou", diàlech, Ignasi Iglesias. . . . .	0'25
• "Clarís", drama, 3 actes, Conrat Roure. . . . .	2
• "Lo Teatro per dins", comedia, 2 actes, Frederich Soler. . . . .	1'50
• "Sant Jordi mata l' aranya", comedia, 1 acte, A. Guasch Tombas. . . . .	1
• "La dona y la baylerina", comedia, 1 acte, Frederich Soler. . . . .	1
• "Pintura fi de sigle", 1 acte, Guasch Tombas y Dalmases Gil. . . . .	1
• "Un' altra sogra", comedia, 1 acte, Abelardo Coma. . . . .	1
• "Las Joyas de la Roser", drama, 3 actes, Frederich Soler. . . . .	2
• "Tot per las donas!", 1 acte, Joseph M. <sup>a</sup> Pous. . . . .	1
• "L' esclau del vici", monólech, Ignasi Iglesias. . . . .	0'50
• "La feyna d' en Jafà", comedia, 1 acte, Ernest Soler de las Casas. . . . .	1
• "Los aucellets", comedia, 3 actes, Joseph M. <sup>a</sup> Pous. . . . .	2
• "La mosca al nas", comedia, 1 acte, Frederich Soler. . . . .	1
• "La firma d' en Rovellat", comedia, 1 acte, Conrat Colomer. . . . .	1
• "La tornaboda", comedia, 1 acte, Julià Carcassó. . . . .	1
• "¡Xerraire!", monólech, Joaquim Montero. . . . .	0'50
• "Lo quarto dels mals endressos", 1 acte, Conrat Roure. . . . .	1
• "Qui oli remena...", juguet, 1 acte, Pere Reig y Fiol. . . . .	1
• "La flor de la montanya", drama, 3 actes, Ramón Bordas. . . . .	3
• "Tres personas", juguet, 1 acte, Abelardo Coma. . . . .	0'50
• "Tot per ella!", comedia, 1 acte, A. Careta y Vidal. . . . .	1
• "Per contradicció", comedia, 1 acte, J. Pont y Espassa. . . . .	0'50
• "La mort de Nerón", tragedia, 1 acte, Víctor Balaguer. . . . .	0'50
• "Un músich de regiment", sarsuela, 1 acte, Joseph M. <sup>a</sup> Pous. . . . .	1
• "La Dama de Reus", drama, 3 actes, Manuel Rocamora. . . . .	2
• "Un rey de pega", monólech líric, 1 acte, Enrich Molina. . . . .	0'50
• "Dos companys mal avinguts", joguina, 1 acte, F. Godó y V. Rahola. . . . .	1
• "La Pescateria", sainete, Mirabent y Mestres. . . . .	1
• "La Casamentera", joguina, 1 acte, Conrat Roure. . . . .	1
• "Las esposallas de la morta", tragedia, 3 actes, Víctor Balaguer. . . . .	1
• "Los gelos de la Coloma", parodia, 1 acte, A. Guasch Tombas. . . . .	1
• "Un bateig á cops de punys", comedia, 1 acte, Jaume Molgosa. . . . .	1
• "Una dona y un Deu", comedia, 1 acte, Joseph M. <sup>a</sup> Pous. . . . .	1
• "Sí, senyors", monólech en vers, Joseph Barbany Pepet del carril. . . . .	0'50
• "Lucrezia Borgia", joguina, 1 acte, Francisco X. Godó. . . . .	1
• "Lo diner", comedia, 3 actes, Joseph M. <sup>a</sup> Pous. . . . .	2
• "Lo marit de la difunta", juguet, 1 acte, Francisco Figueras y Ribot. . . . .	1
• "L' ocasió fa 'l madre", proverbí, 1 acte, Conrat Roure. . . . .	1
• "Mestre Jan ó l' honra del trevall", drama, 5 actes, Joseph O. Molgosa. . . . .	2
• "Lo somni de la Ignocencia", sarsuela, 1 acte, C. Colomer y U. Fando. . . . .	1
• "Home á l' aygua", comedia, 1 acte, Pere Reig y Fiol. . . . .	0'50
• "Lo ret de la Sila", comedia, 1 acte, Frederich Soler y Hubert. . . . .	1
• "Las tres alegrías", comedia, 1 acte, Joseph M. <sup>a</sup> Arnau. . . . .	1
• "¡Dorm!", sarsuela, 1 acte, Narcís Campmany y Joan Rius. . . . .	0'50
• "Setze jutjes...", sarsuela, 1 acte, Manuel Angelon y Mtre. Pujadas. . . . .	1
• "A la lluna de Valencia", com., 2 actes, Narcís Campmany y Pahissa. . . . .	1'50
• "Als peus de vosté", joguina, 1 acte, Miquel M. Palà Marquillas. . . . .	1
• "La herencia del oncle Pau", comedia, 4 actes, Conrat Colomer. . . . .	2
• "Los tres toms", quadro de costums, 1 acte, Narcís Campmany y Pahissa. . . . .	1
• "De teuladas en amunt", sarsuela, 1 acte, Conrat Roure y Joseph Ribera. . . . .	0'50
• "La mort de Aníbal", tragedia 1 acte, Víctor Balaguer. . . . .	1
• "La festa del adroguer ó ls amors de la Layeta", sainete líric, 1 acte, Joan Manuel Casademunt y Mtre. Fita. . . . .	1
• "Un embolich de cordas", comedia, 2 actes, Joseph M. <sup>a</sup> Arnau. . . . .	1'50
• "Lo Timbal del Bruch", drama, 3 actes, Frederich Soler. . . . .	2
• "Lo mestre de minyons", quadro, 1 acte, Joseph Feliu y Codina. . . . .	1
• "Entrar per la finestra", comedia, 1 acte, Pere Reig y Fiol. . . . .	0'50
• "Matrimonis á Montserrat, anada, 2 actes, C. Roure y J. M. <sup>a</sup> Comella. . . . .	1'50
• "La llupia", joguina, 1 acte, Conrat Colomer. . . . .	0'50
• "Una poma per la sed", juguet, 1 acte, Lambert Escaler. . . . .	1